



Original- Bedienungsanleitung

**Eiswürfelmaschine
IceMaster Pro (3301)
IceMaster Pro black (3303)**



(Garantiegeber)

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:

www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 3301-3303 15.05.2024

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2024 CASO GmbH

1	Bedienungsanleitung: Allgemeines	10
1.1	Informationen zu dieser Anleitung	10
1.2	Warnhinweise	10
1.3	Haftungsbeschränkung	11
1.4	Urheberschutz	11
2	Sicherheit	11
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	12
2.3	Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien	13
2.4	Gefahr durch elektrischen Strom	14
3	Inbetriebnahme	14
3.1	Sicherheitshinweise.....	14
3.2	Lieferumfang und Transportinspektion	15
3.3	Auspacken	15
3.4	Entsorgung der Verpackung.....	15
3.5	Anforderungen an den Aufstellort.....	15
3.6	Elektrischer Anschluss	16
4	Funktion	17
4.1	Typenschild	17
5	Bedienung und Betrieb	17
5.1	Tastenerklärung	18
5.2	Betrieb.....	18
6	Reinigung und Pflege	19
6.1	Sicherheitshinweise.....	19
6.2	Reinigung vor dem ersten Gebrauch	19
6.3	Reinigung und Entkalkung.....	19
7	Störungsbehebung	20
7.1	Sicherheitshinweise.....	20
7.2	Störungen	20
8	Entsorgung des Altgerätes	21
9	Garantie	21
10	Technische Daten	22
11	Operating Manual	24
11.1	General.....	24
11.2	Information on this manual	24
11.3	Warning notices	24
11.4	Limitation of liability	25
11.5	Copyright protection.....	25

12	Safety	25
12.1	Intended use	25
12.2	General Safety information	26
12.3	Risk of fire / flammable materials used	27
12.4	Dangers due to electrical power	28
13	Commissioning	28
13.1	Safety information	28
13.2	Delivery scope and transport inspection	28
13.3	Unpacking	29
13.4	Disposal of the packaging	29
13.5	Setup location requirements:	29
13.6	Electrical connection	30
14	Function	31
14.1	Rating plate	31
15	Operation and Handling	32
15.1	Key function	32
15.2	Operation	32
16	Cleaning and Maintenance	33
16.1	Safety information	33
16.2	Cleaning before first use	33
16.3	Cleaning and descaling	33
17	Troubleshooting	34
17.1	Security advices	34
17.2	Troubleshooting	34
18	Disposal of the Old Device	34
19	Guarantee	35
20	Technical Data	35
21	Mode d'emploi : Généralités	38
21.1	Informations relatives à ce manuel	38
21.2	Avertissements de danger	38
21.3	Limite de responsabilités	39
21.4	Protection intellectuelle	39
22	Sécurité	39
22.1	Utilisation conforme	39
22.2	Consignes de sécurités générales	40
22.3	Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables. Danger d'incendie et d'explosion	41
22.4	Dangers du courant électrique	42

23	Mise en service.....	42
23.1	Consignes de sécurité.....	42
23.2	Inventaire et contrôle de transport.....	43
23.3	Déballage.....	43
23.4	Elimination des emballages.....	43
23.5	Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....	43
23.6	Raccordement électrique.....	44
24	Fonction.....	45
24.1	Plaque signalétique.....	45
25	Commande et fonctionnement.....	45
25.1	Touches.....	46
25.2	Opération.....	46
26	Nettoyage et entretien.....	47
26.1	Consignes de sécurité.....	47
26.2	Nettoyage avant la première utilisation.....	47
26.3	Nettoyage et détartrage.....	47
27	Réparation des pannes.....	48
27.1	Consignes de sécurité.....	48
27.2	Résolution des problèmes.....	48
28	Elimination des appareils usés.....	49
29	Garantie.....	49
30	Caractéristiques techniques.....	50
31	Istruzione d'uso: In generale.....	52
31.1	Informazioni su queste istruzioni d'uso.....	52
31.2	Indicazioni d'avvertenza.....	52
31.3	Limitazione della responsabilità.....	53
31.4	Tutela dei diritti d'autore.....	53
32	Sicurezza.....	53
32.1	Utilizzo conforme alle disposizioni.....	53
32.2	Indicazioni generali di sicurezza.....	54
32.3	Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili.....	55
32.4	Pericolo dovuto a corrente elettrica.....	56
33	Messa in funzione.....	56
33.1	Indicazioni di sicurezza.....	57
33.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....	57
33.3	Disimballaggio.....	57
33.4	Smaltimento dell'involucro.....	57
33.5	Requisiti del luogo di posizionamento.....	58

33.6	Conexión eléctrica.....	58
34	Función	59
34.1	Tarjeta de homologación.....	60
35	Construcción y función.....	60
35.1	Explicación de los botones.....	60
35.2	Funcionamiento.....	60
36	Mantenimiento y cuidado	61
36.1	Advertencias de seguridad.....	61
36.2	Mantenimiento al primer uso.....	61
36.3	Mantenimiento y descalcificación	62
37	Eliminación de fallos.....	62
37.1	Advertencias de seguridad.....	62
37.2	Causas de fallos y solución	62
38	Retiro del dispositivo obsoleto.....	63
39	Garantía	63
40	Datos técnicos	64
41	Manual del usuario: Generalidades	66
41.1	Información acerca de este manual	66
41.2	Advertencias.....	66
41.3	Limitación de responsabilidad.....	67
41.4	Derechos de autor (copyright)	67
42	Seguridad.....	67
42.1	Uso previsto	67
42.2	Instrucciones generales de seguridad.....	68
42.3	Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables / Peligro de incendio o de explosión	69
42.4	Peligro de electrocución.....	70
43	Puesta en marcha.....	70
43.1	Instrucciones de seguridad.....	71
43.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte	71
43.3	Desembalaje	71
43.4	Eliminación del embalaje.....	71
43.5	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje	72
43.6	Conexión eléctrica	72
44	Función	73
44.1	Placa de especificaciones	73
45	Operación y funcionamiento	73
45.1	Explicación de botones	74

45.2	Funcionamiento	74
46	Limpieza y conservación	75
46.1	Instrucciones de seguridad.....	75
46.2	Limpieza antes del primer uso.....	75
46.3	Limpieza y descalcificación	75
47	Resolución de fallos	76
47.1	Instrucciones de seguridad.....	76
47.2	Indicaciones de avería.....	76
48	Eliminación del aparato usado	77
49	Garantía.....	77
50	Datos técnicos.....	78
51	Gebruiksaanwijzing: Algemeen	80
51.1	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	80
51.2	Waarschuwingsinstructies.....	80
51.3	Aansprakelijkheid	81
51.4	Auteurswet.....	81
52	Veiligheid	81
52.1	Gebruik volgens de voorschriften	81
52.2	Algemene veiligheidsinstructies	82
52.3	Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen / Explosiegevaar	83
52.4	Gevaar door elektrische stroom	84
53	Ingebruikname.....	84
53.1	Veiligheidsvoorschriften	85
53.2	Leveringsomvang en transportinspectie	85
53.3	Uitpakken	85
53.4	Verwijderen van de verpakking.....	85
53.5	Eisen aan de plek van plaatsing	86
53.6	Elektrische aansluiting	86
54	Functie	87
54.1	Typeplaatje	88
55	Bediening en gebruik.....	88
55.1	Verklaring van de toetsen.....	88
55.2	Werking	88
56	Reiniging en onderhoud	89
56.1	Veiligheidsvoorschriften	89
56.2	Reiniging voor het eerste gebruik	89
56.3	Reinigen en ontkalken	89
57	Storingen verhelpen.....	90

57.1	Veiligheidsvoorschriften	90
57.2	Storingen	90
58	Afvoer van het oude apparaat.....	91
59	Garantie.....	91
60	Technische gegevens	92
60.1	Allmänt.....	94
60.2	Information om denna bruksanvisning	94
60.3	Varningstexter	94
60.4	Ansvarsbegränsning	94
60.5	Upphovsmannarätt	95
61	Säkerhet	95
61.1	Avsedd användning	95
61.2	Allmänna säkerhetsanvisningar	95
61.3	Brandfara / risk på grund av brännbart material	97
61.4	Fara genom elektrisk ström	97
62	Idrifttagning	98
62.1	Säkerhetsanvisningar.....	98
62.2	Leveransomfattning och transportinspektion	98
62.3	Uppackning.....	99
62.4	Avfallshantering av emballaget	99
62.5	Krav på uppställningsplatsen	99
62.6	Elektrisk anslutning	100
63	Funktion	101
63.1	Märkskylt	101
64	Manövrering och drift	101
64.1	Förklaring till knapparna	102
64.2	Drift.....	102
65	Rengöring och skötsel.....	103
65.1	Säkerhetsanvisningar.....	103
65.2	Rengöring före första användning	103
65.3	Rengöring och avkalkning	103
66	Åtgärdande av störningar.....	103
66.1	Säkerhetsanvisningar.....	104
66.2	Driftstörningar	104
67	Avfallshantering av uttjänt apparat	104
68	Garanti.....	105
69	Tekniska data	105
70	Informações gerais.....	108

70.1	Informações sobre este manual	108
70.2	Avisos	108
70.3	Limitação de responsabilidade	109
70.4	Direitos do autor (copyright)	109
71	Segurança	109
71.1	Utilização prevista	109
71.2	Instruções gerais de segurança	110
71.3	Perigo de incêndio / perigo devido a materiais combustíveis	111
71.4	Perigo de choque eléctrico.....	112
72	Instalação do aparelho	112
72.1	Instruções de segurança	112
72.2	Escopo de fornecimento e fiscalização de transporte	112
72.3	Desembalar.....	113
72.4	Descarte da embalagem	113
72.5	Exigências que devem respeitar o local de montagem	113
72.6	Conexão eléctrica	114
72.7	Função	115
72.8	Placa de especificações	115
73	Operação e funcionamento	115
73.1	Explicação chave	116
73.2	Funcionamento	116
74	Limpeza e conservação	117
74.1	Instruções de segurança	117
74.2	Limpeza antes da primeira utilização	117
74.3	Limpeza e descalcificação	117
75	Resolução de falhas.....	118
75.1	Instruções de segurança	118
75.2	Indicações de avaria	118
76	Eliminação do aparelho usado	119
77	Garantía.....	119
78	Dados técnicos.....	120

1 Bedienungsanleitung: Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können. Ihre Eiswürfelmaschine IceMaster Pro dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Eiswürfelmaschine IceMaster Pro (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.2 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

▲GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.3 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.4 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Herstellen von Eiswürfeln bestimmt. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

▲ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

HINWEIS

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Verwenden Sie keine andere Flüssigkeit als Trinkwasser, um die Eiswürfel herzustellen.
- ▶ Kippen oder Stellen Sie die Maschine nicht schräg.
- ▶ Benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nur bei Raumtemperatur und nicht im Außenbereich.
- ▶ Nur Trinkwasser verwenden.

2.3 Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien

⚠ GEFAHR



Warnhinweis: Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien

- ▶ Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Regulierungen erfolgen.
- ▶ Bitte die Belüftungsöffnungen auf keinen Fall abdecken oder Gegenstände in sie einführen.
- ▶ Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel, um die Eiswürfelherstellung zu beschleunigen.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- ▶ Der Kühlkreislauf des Gerätes darf nicht beschädigt werden.

2.4 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Die Eiswürfelmaschine IceMaster Pro wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eiswürfelmaschine
- Eiskorb
- Eisschaufel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie sowohl das innere als auch das äußere Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie das Klebeband, das die Eisschaufel und den Eiskorb fixiert.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Wassertank und den Eiskorb sowie die Eisschaufel gründlich. (siehe Kapitel Reinigung und Pflege)
- Spülen Sie das Innere der Maschine mit Wasser aus. Öffnen Sie den Wasserauslass an der Vorderseite des Gerätes, um das Wasser aus der Maschine zu entlassen.

3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.



HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft aufgestellt werden.
- Das Gerät sollte keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.

-
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
 - Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
 - Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftströmung. Lassen Sie 10 mm Freiraum zu allen Seiten.
 - Entfernen Sie die Stellfüße des Gerätes nicht.
 - Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
 - Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) darf nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

⚠️ WARNUNG

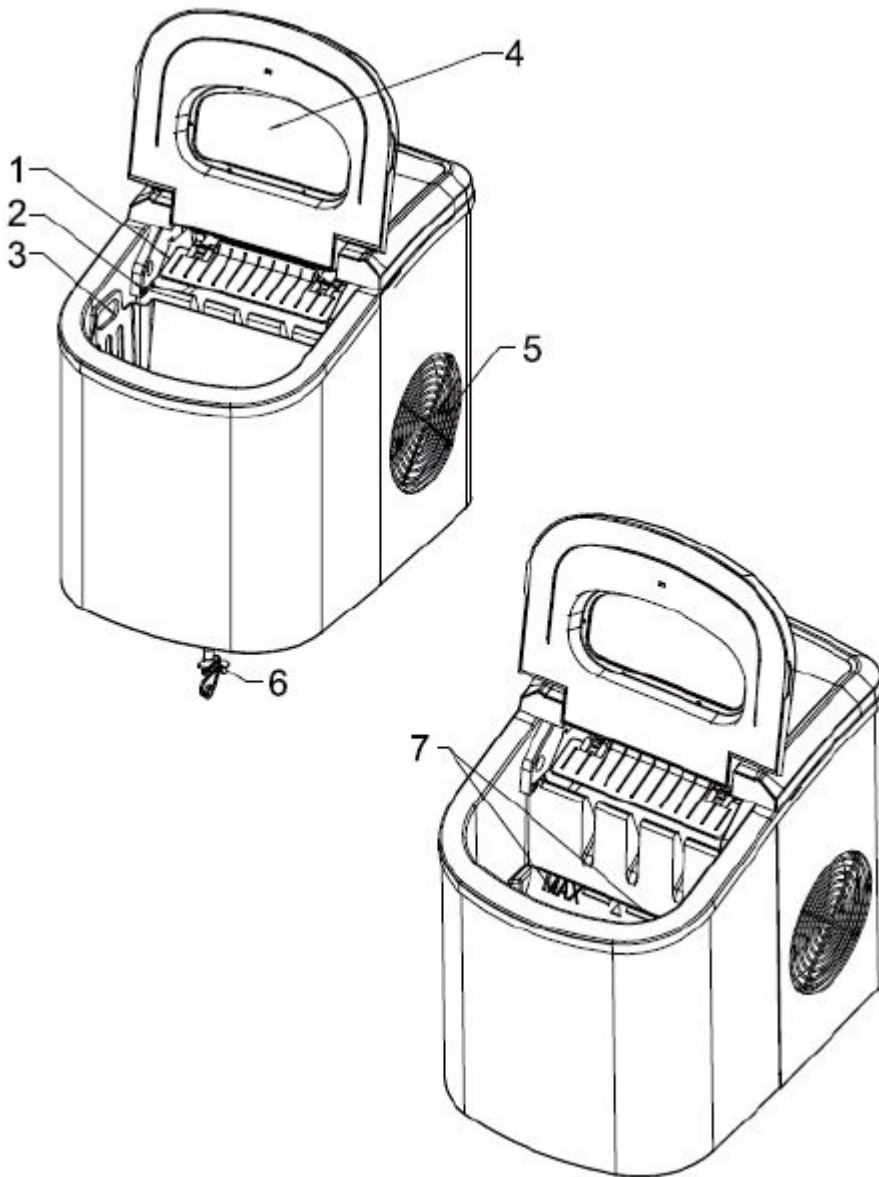
- ▶ Belüftungsöffnungen des Gerätegehäuses nicht verschließen.
- ▶ Bei der Aufstellung des Gerätes darauf achten, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile dürfen nicht in der Nähe der Rückseite bzw. an der Rückseite des Gerätes platziert werden.

3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

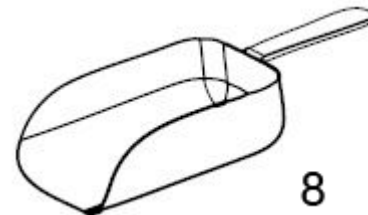
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickelteres Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Funktion



In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Funktion des Gerätes.

1. Eisschaufel
2. Sensor
3. Eiskorb
4. Deckel mit Sichtfenster
5. Luftauslass
6. Wasserabfluss mit Abdeckkappe
7. Maximale Wassereinfüllhöhe
(Entnehmen Sie den Korb, um die Markierung für die Füllhöhe sehen zu können.)



8. Eisschaufel

4.1 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

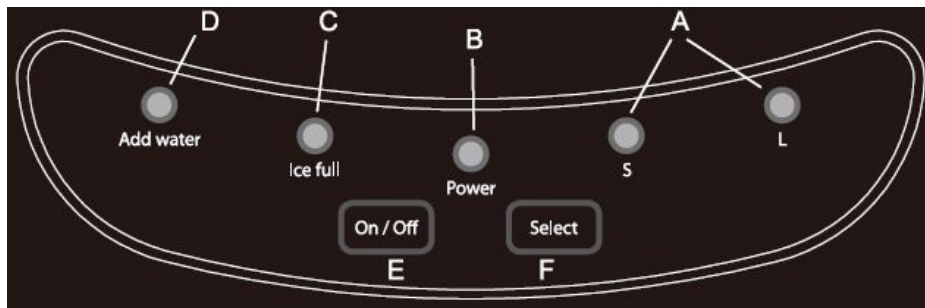
5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

▲ WARNUNG

- Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.

5.1 Tastenerklärung



- A. Anzeige: Größe der Eiswürfel (S = klein oder L = groß)
B. Betriebsanzeige (An/Aus) C. Eis-Anzeige (ob der Eiskorb voll ist)
D. Nachfüllanzeige für das Wasser E. Ein/Aus-Schalter
F. Knopf, um die Größe der Eiswürfel einzustellen

5.2 Betrieb

HINWEIS

► Warten Sie min. 24 Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten. Diese Zeit benötigt die Kühlflüssigkeit um sich zu setzen.

- Öffnen Sie den Deckel der Maschine und entnehmen Sie den Eiskorb.
- Füllen Sie Wasser in den Wassertank. Achten Sie hierbei auf die maximale Füllhöhe.
- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter, um die Eisproduktion zu starten.
- Stellen Sie die gewünschte Größe der Eiswürfel durch Betätigen der Taste „Größe Eiswürfel“ (A) ein. (Liegt die Raumtemperatur unter 15°C empfehlen wir Ihnen, die kleine Größe zu wählen, da so verhindert wird, dass die Eiswürfel aneinander kleben.)
- Abhängig von der Größe der Eiswürfel und der Raumtemperatur dauert ein Durchlauf der Eisproduktion ca. 6 bis 13 Minuten.
- Wenn die Wasserpumpe kein Wasser mehr ziehen kann, stoppt die Eismaschine automatisch. Die Lampe für die Wasserzufuhr leuchtet auf. Drücken Sie den An-/Aus-Schalter und füllen Sie Wasser nach. Drücken Sie anschließend wieder den An- / Aus-Schalter. Geben Sie der Maschine ca. 3 Minuten Zeit um sich zu regulieren, bevor Sie sie erneut starten.
- Die Eismaschine stoppt, wenn der Eiskorb voll ist. Ist dies der Fall, leuchtet die Lampe für die Eisanzeige auf.
- Entlassen Sie das Wasser, wenn Sie die Eismaschine nicht mehr benutzen. Lagern Sie die Maschine immer ohne Wasser im Wassertank.

▲ VORSICHT

► Wechseln Sie alle 24 Stunden das Wasser im Wassertank, um Krankheitserreger zu vermeiden.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

▲ VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Erneuern Sie das Wasser in dem Wassertank alle 24 Stunden. Nur so können Sie den größtmöglichen Hygienestandard erreichen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes ein weiches Tuch.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit entflammenden Reinigungsmitteln.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät, wenn Sie dieses längere Zeit nicht benutzt haben gründlich vor der erneuten Verwendung.

6.2 Reinigung vor dem ersten Gebrauch

- Entnehmen Sie den Eiskorb.
- Reinigen Sie das Zubehör mit etwas verdünntem Reinigungsmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Spülen Sie anschließend den Innenraum des Gerätes mit lauwarmem Wasser aus. Entlassen Sie das Wasser durch Öffnen des Wasserauslasses.
- Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser.

6.3 Reinigung und Entkalkung

- Füllen Sie Wasser in den Wassertank.
- Drücken Sie den Ein-/ Aus-Schalter für einige Sekunden.
- Das Wasser wird durch das Gerät gespült, ohne dass Eiswürfel produziert werden.
- In diesem Modus kann das Gerät mit lauwarmem Wasser entkalkt werden.

▲ VORSICHT

- ▶ Benutzen Sie speziellen Entkalker für Eiswürfelmaschinen.
- ▶ Benutzen Sie keinen Essig oder säurehaltigen Entkalker.

7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

7.1 Sicherheitshinweise

▲ VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

7.2 Störungen

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Lampe „add water“ leuchtet	Zu wenig Wasser im Tank.	Stoppen Sie das Gerät und schalten Sie es einmal aus und anschließend wieder ein.
Die Lampe „ice full“ leuchtet	Der Korb mit dem Eis ist voll	Entnehmen Sie das Eis aus dem Korb. Drücken Sie um fortzufahren die Taste „Eiswürfelgröße“ 5 Sekunden lang. Die Eismaschine kann 10 Durchläufe lang Eis herstellen, bevor die Anzeige „ice full“ leuchtet.
Die Eiswürfel kleben zusammen	Der Zyklus für die Eisherstellung ist zu lang	Stoppen Sie die Eiswürfelmaschine und starten Sie sie erst wieder, wenn die Würfel geschmolzen sind. Stellen Sie für den neuen Durchgang die kleine Größe ein.
	Die Temperatur des Wassers im Tank ist zu niedrig	Entnehmen Sie das Wasser. Die empfohlene Wassertemperatur sollte zwischen 8 und 32 °C liegen.
Der Vorgang läuft normal ab, doch es wird kein Eis hergestellt	Die Raumtemperatur oder die Temperatur des Wassers im Tank ist zu hoch	Die empfohlene Raumtemperatur sollte zwischen 5 und 40 °C liegen. Die empfohlene Wassertemperatur sollte zwischen 8 und 32 °C betragen.
	Im Kühlmittelbehälter ist zu wenig Kühlfüssigkeit enthalten oder ein Teil der Elektronik ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

8 Entsorgung des Altgerätes



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.
- ▶ Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Regulierungen erfolgen.

9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

10 Technische Daten

Gerät	Eiswürfelbereiter
Name	IceMaster Pro
Artikel-Nr.	3301
Anschlussdaten	220-240V~, 50Hz
Leistungsaufnahme Eiswürfelerstellung	0,7A
Leistungsaufnahme Eiswürfelablösung	1,0A
Außenabmessungen (B/T/H)	242 x 358 x 328 mm
Nettogewicht	7,5 kg

Gerät	Eiswürfelbereiter
Name	IceMaster Pro black
Artikel-Nr.	3303
Anschlussdaten	220-240V~, 50Hz
Leistungsaufnahme Eiswürfelerstellung	0,7A
Leistungsaufnahme Eiswürfelablösung	1,0A
Außenabmessungen (B/T/H)	242 x 358 x 328 mm
Nettogewicht	7,5 kg

**Original
Operating Manual
Ice cube Maker
IceMaster Pro (3301)
IceMaster Pro black (3303)**



11 Operating Manual

11.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions. Your IceMaster Pro will serve you for many years if you handle it and care for it properly.

We wish you a lot of pleasure in using it!

11.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the IceMaster Pro (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

11.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

▲GEFAHR

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

▲WARNUNG

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

▲VORSICHT

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

11.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee. All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

11.5 Copyright protection

This document is copyright protected. CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

12 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for making ice cubes. This device is intended for use in the household and for similar applications such as:

- in kitchens for employees in shops, offices, and other commercial areas; • in B&Bs,
- in agricultural estates;
- by customers in hotels, motels and other residential establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

▲WARNING Warning

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.
The User bears the sole risk.

12.2 General Safety information

HINWEIS

Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ This device may be used by children aged 8 and above, if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ Do not permit children to use the device, unless they are supervised.
- ▶ Persons, who are not able to operate the device because of any physical, mental or motor disabilities may only use the device under the supervision or under the instructions of a responsible person.
- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation.

HINWEIS**Please note**

- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Do not use any other liquids than water to make ice cubes.
- ▶ Do not tilt the ice maker upwards.
- ▶ Please only use the ice maker at room temperature and not in outdoors areas.
- ▶ Fill with potable water only.
- ▶ Before you scrap the appliance, please take off the lid to prevent children trapped.

12.3 Risk of fire / flammable materials used.**⚠GEFAHR****Danger****Warning: Risk of fire / flammable materials used.**

- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this device.
- ▶ Blowing gas inside the unit is flammable
- ▶ Do not cover any ventilation openings of the device and do not block them.
- ▶ Do not use mechanical devices or other means to accelerate the ice harvesting process.
- ▶ Do not use electrical devices inside the device.
- ▶ Do not damage the cooling circuit of the device.

12.4 Dangers due to electrical power



GEFAHR

Danger

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ Do not operate this device if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

13 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

13.1 Safety information



WARNUNG

Warning

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

13.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the IceMaster Pro is delivered with the following components:

- IceMaster Pro
- Ice basket
- Ice scoop
- Operating Instructions



HINWEIS

Please note

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

13.3 Unpacking

Unpack your ice maker as follows:

- Take out the ice maker from the box and remove the interior and exterior packaging.
- Remove the tapes for fixing the ice scoop and ice basket.
- Before using your ice maker for the first time, thoroughly clean the water reservoir and the ice basket as well as the ice shovel (see chapter Cleaning and Maintenance).
- Clean the interior of the machine with water. Open the drain cap on the front bottom side to drain out the water from the ice maker.

13.4 Disposal of the packaging



The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS

Please note

- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

13.5 Setup location requirements:

- In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:
- The device must be set up on a firm, flat, horizontal surface with sufficient load-bearing capacity.
- Do not leave the ice maker to direct sunlight.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The device requires an adequate flow of air in order to operate correctly. Leave a clearance of 10 mm on all sides.
- Do not remove the device’s adjustable feet.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.

-
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

▲WARNING

WARNING

- ▶ Do not close the ventilation openings in the device housing.
- ▶ When the device is positioned, ensure that the power cable is not trapped or damaged.
- ▶ Do not locate multiple portable socket-outlets for portable power supplier at the rear of the device.

13.6 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

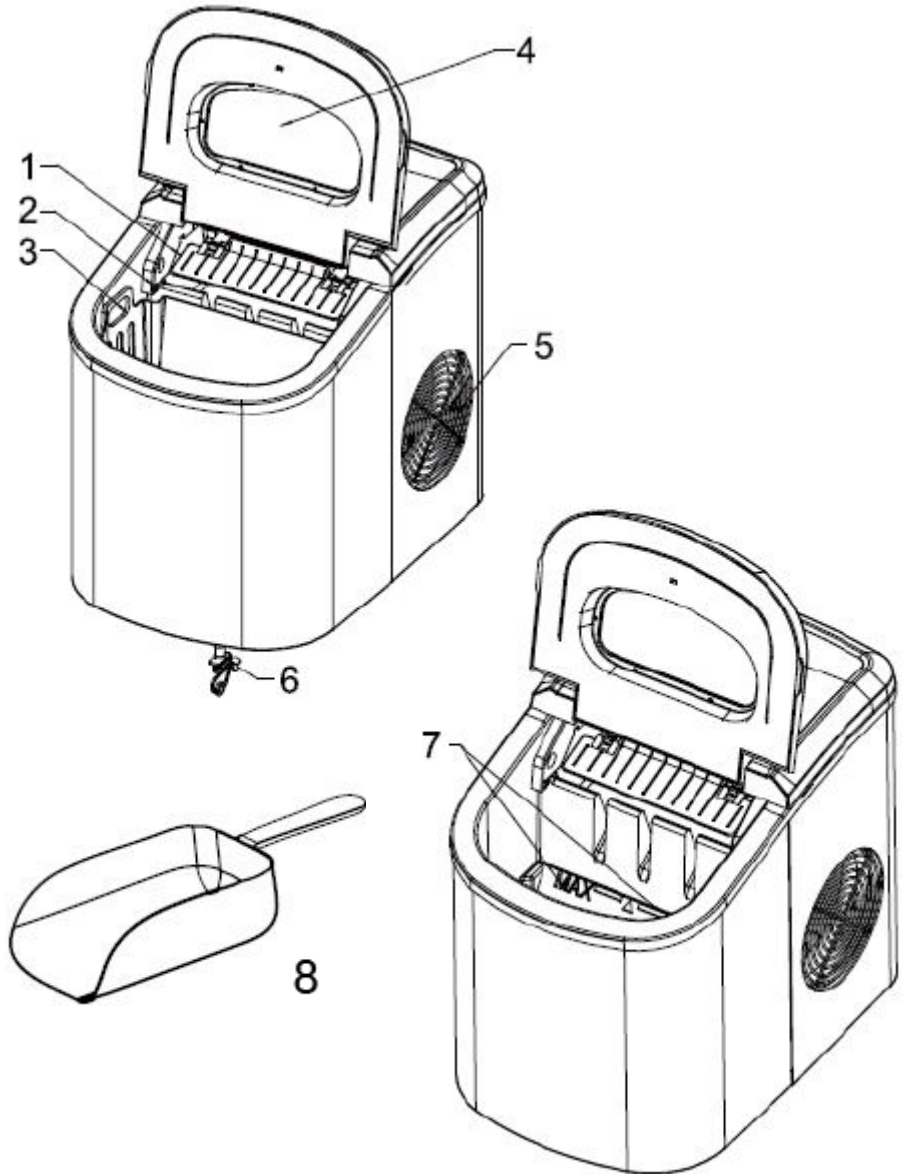
- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device
If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the ice maker or over hot or sharp surfaces.

- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

14 Function

In this chapter, you'll find important information on the function of the ice maker.

1. Ice scoop
2. Ice full sensor
3. Ice basket
4. Top cover with transparent window
5. Air outlet
6. Water drain cap
7. Maximum water level
(Remove the ice basket to see the water level mark).



8. Ice scoop

14.1 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be found beneath the device.

-
- The ice maker stops working when the ice basket is full. In this case the "Ice" indicator will be on.
 - Drain all the water, if unit isn't used. Always store the unit without water in the water reservoir.

▲VORSICHT ATTENTION

- ▶ Change water in the water reservoir every 24 hours to avoid pathogenic organisms.

16 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

16.1 Safety information

▲VORSICHT ATTENTION

Please observe the safety instructions, before cleaning your ice maker.

- ▶ Change water in the water reservoir every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level.
- ▶ Before cleaning switch off the unit and take the power plug out of the outlet.
- ▶ Clean the unit with a soft cloth.
- ▶ Don't clean the ice maker with inflammable detergents.
- ▶ Clean the ice maker again thoroughly when the machine hasn't been used for a long time.

16.2 Cleaning before first use

- Take out the ice basket.
- Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
- Clean the interior of the machine with lukewarm water. Drain out the water by unplugging the drain cap.
- Clean the outside of the ice maker with a soft cloth and warm water.

16.3 Cleaning and descaling

- Fill water into the water tank.
- Press the on/off switch for a few seconds.
- The water is rinsed through the appliance without producing ice cubes.
- In this mode, the machine can be descaled with lukewarm water.

▲VORSICHT ATTENTION

- ▶ Use special descaler for ice machines.
- ▶ Do not use vinegar or acidic descalers.

17 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

17.1 Security advices

▲ VORSICHT ATTENTION

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

17.2 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
"Add Water" indicator is on.	Lack of water.	Stop the ice maker and press "Power" button again to restart the unit.
"Ice full" indicator is on	Ice is full in basket.	Remove ice from ice basket. Continuously press "Select" button 5 seconds. The ice maker could make ice 10 cycles, before "ice full" indicator is on.
Ice cubes stick together.	The ice making cycle is too long.	Stop the ice maker and start it again when the ice blocks are melt. Select the small size ice cube selection.
	Water temperature in inner tank is too low.	Replace the water. Temperature of water recommended at 8-32°C.
Ice making cycle is normal but no ice formed.	Room temperature or water temperature in inner tank is too high.	The room temperature should be 5-40°, water temperature should be 8-32°C.
	Not enough cooling liquid in the coolant reservoir or a part of the electronics is defect.	Contact your customer service.

HINWEIS

Please note

- ▶ If above mentioned steps don't solve the problem, please contact your customer service.

18 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or



were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS

Please note

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.
- ▶ Blowing gas inside the unit is flammable. The disposal of this flammable material should be in accordance with national regulations.

19 Guarantee

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us. Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us.

This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use. In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded. When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

20 Technical Data

Device	Ice cube Maker
Name	IceMaster Pro
Item No.:	3301
Mains data	220-240V~, 50Hz
Ice-making current	0,7A
Ice-harvest current	1,0A
External measurements (W x D x H):	242 x 358 x 328 mm
Net weight	7,5 kg

Device	Ice cube Maker
Name	IceMaster Pro black
Item No.:	3303
Mains data	220-240V~, 50Hz
Ice-making current	0,7A
Ice-harvest current	1,0A
External measurements (W x D x H):	242 x 358 x 328 mm
Net weight	7,5 kg

Mode d'emploi
Machine à cube de glace
IceMaster Pro (3301)
IceMaster Pro black (3303)



21 Mode d'emploi : Généralités

Veillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre machine à glace IceMaster Pro vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

21.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au machine à glace IceMaster Pro (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil. Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

21.2 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

▲GEFAHR

Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

▲WARNUNG

Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

▲VORSICHT

Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS

Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

21.3 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

21.4 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

22 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

22.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux afin faire des glaçons. Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple :

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

▲WARNING Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme ! En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

22.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.

HINWEIS**Remarque**

- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ N'utilisez pas d'autres liquides, seulement de l'eau pour faire des glaçons.
- ▶ Ne versez pas la machine vers le haut.
- ▶ Utilisez la machine à glace uniquement à température ambiante et pas à l'extérieur.
- ▶ N'utiliser que de l'eau potable.
- ▶ Avant la mise au rebut de l'équipement, retirer le couvercle pour éviter que les enfants sont piégés à l'intérieur.

22.3 Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables. Danger d'incendie et d'explosion

▲GEFAHR**DANGER****Danger d'incendie/Danger dû à des matériaux inflammables.**

- ▶ Ne pas stocker des substances explosives telles que les bombes aérosols avec des gaz propulseurs inflammables dans cet appareil.
- ▶ Le propulseur à l'intérieur de l'appareil est combustible. L'élimination de ce matériau inflammable doit être en conformité avec les réglementations nationales.

▲GEFAHR

DANGER

- ▶ Ne pas couvrir les orifices de ventilation de l'appareil et ne pas les bloquer.
- ▶ N'utilisez pas d'appareils mécaniques ni d'autres moyens pour accélérer la production de glaçons par l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

22.4 Dangers du courant électrique

▲GEFAHR

DANGER

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.

23 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

23.1 Consignes de sécurité

▲WARNING

Attention

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

23.2 Inventaire et contrôle de transport

La machine à cube de glace IceMaster Pro est livré de façon standard avec les composants suivants :

- La machine à cube de glace
- Panier à glace
- Épuisette à glace
- Mode d'emploi

HINWEIS

Remarque

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

23.3 Déballage

Pour déballer la machine, procéder comme suit:

- Sortir la machine à glace de son emballage, débarrer l'emballage intérieur et extérieur.
- Supprimer les bandes pour la fixation de la cuillère à glace et le panier à glace.
- Avant d'utiliser la machine pour la première fois, bien nettoyer le réservoir d'eau et le panier à glace ainsi que la cuillère à glace (voir chapitre Nettoyage et entretien).
- Nettoyer l'intérieur de la machine à l'eau. Ouvrir le bouchon de vidange sur le devant de la machine pour sortir de l'eau de la machine.

23.4 Elimination des emballages



L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS

Remarque

- ▶ Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

23.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé à plat sur une surface ferme, plane, horizontale et résistante à l'eau avec une force portante suffisante pour l'appareil.
- Ne laissez pas la machine en plein soleil. Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.

-
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
 - L'appareil nécessite une ventilation suffisante pour une marche correcte. Laissez 10 mm d'espace libre sur tous les côtés.
 - Ne pas démonter les pieds d'appui de l'appareil.
 - La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
 - L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

▲WARNING Attention

- ▶ Ne pas fermer les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- ▶ Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ne pas pincer ou endommager le câble d'alimentation.
- ▶ Les prises multiples portables ou les blocs d'alimentation ne doivent pas être placés près de l'arrière ou à l'arrière de l'appareil.

23.6 Raccordement électrique

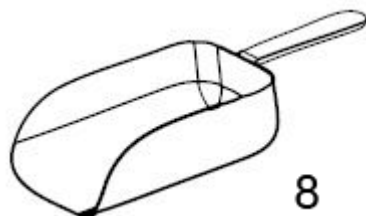
Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le Ice Master ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

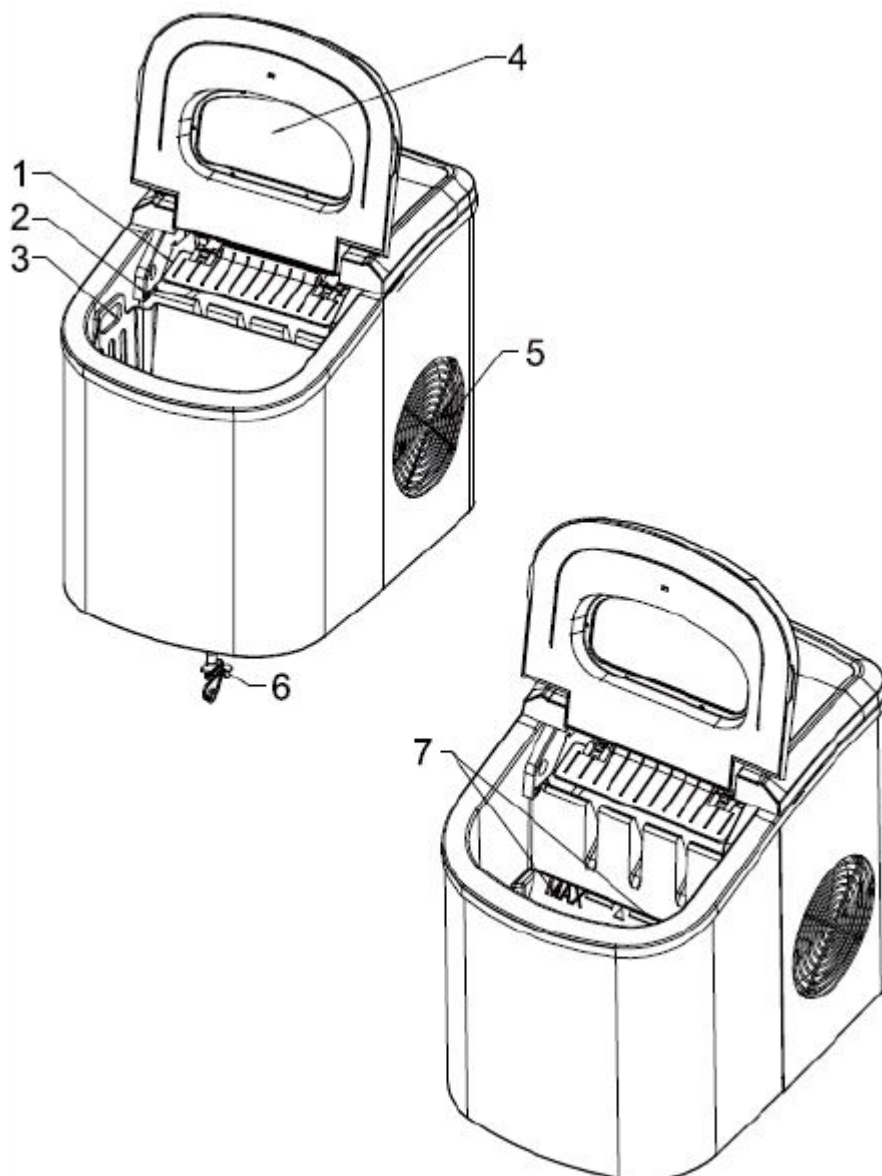
24 Fonction

Dans ce chapitre on trouvera des renseignements importants sur la fonction de la machine.

1. Cuillère à glace
2. Capteur
3. Panier à glace
4. Capot supérieur avec fenêtre transparente
5. Sortie d'air
6. Bouchon de vidange
7. Niveau d'eau maximal (enlever le panier pour voir l'indicateur de niveau d'eau).



8. Épuisette à glace



24.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve sous l'appareil.

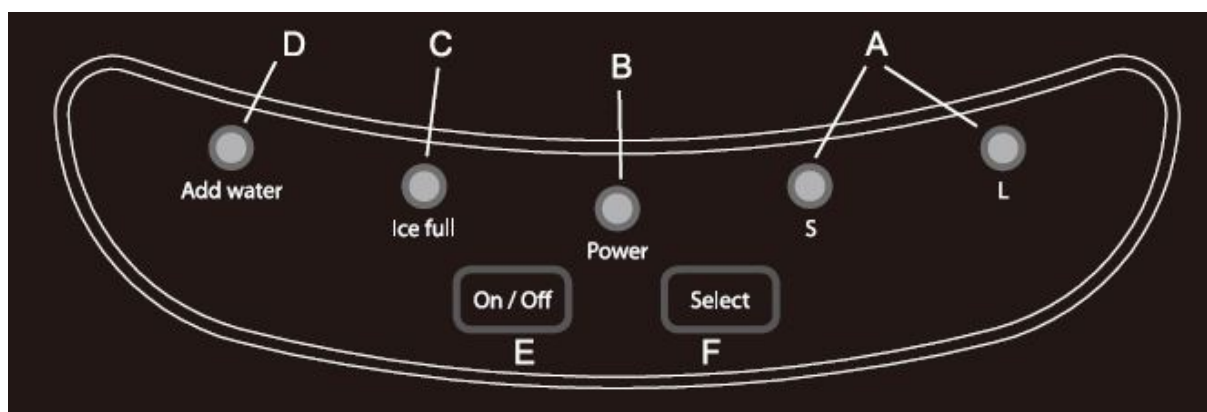
25 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

▲WARNING Attention

- Pendant son fonctionnement ne pas l' laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

25.1 Touches



- A. Écran de dimension des glaçons (S = petite ou L = grande)
- B. Écran de fonctionnement (POWER)
- C. Écran glace (panier rempli)
- D. Écran pour remplir de l'eau
- E. Bouton ON/OFF
- F. Touche pour sélectionner la dimension des glaçons

25.2 Opération

HINWEIS

Remarque

- ▶ Attendre min 24 heures avant mettre la machine à glace en marche. C'est le temps qui est nécessaire pour que le liquide de refroidissement se dépose.

- Ouvrir le couvercle de la machine et enlever le panier à glace.
- Verser d'eau dans le réservoir. Maintenir l'eau en dessous de l'indicateur de niveau d'eau.
- Appuyer sur la touche POWER pour commencer avec la production de la glace.
- Sélectionner la dimension désirée des glaçons en appuyant sur la touche "Glaçons grands". (Si la température ambiante est sous 15°C, nous vous recommandons de sélectionner une dimension petite pour ne pas laisser les glaçons s'accumuler).
- Dépendant de la sélection des glaçons et de la température ambiante, le cycle pour la production de glace dure environ 6 à 13 minutes.
- Si la pompe d'eau ne peut pas injecter de l'eau, la machine à glace s'arrête automatiquement. L'indicateur "ajouter d'eau" s'allume. Appuyer sur la touche "POWER" et remplir d'eau. Puis appuyer encore une fois la touche "POWER". La machine a besoin de 3 minutes pour s'installer avant de redémarrer.

-
- La machine à glace s'arrête quand le panier à glace est rempli. Dans ce cas l'indicateur "Glace" s'allume.
 - Évacuer toute l'eau si la machine n'est pas utilisée. Stocker la machine toujours sans eau dans le réservoir.

▲VORSICHT Prudence

- ▶ Changer l'eau dans le réservoir toutes les 24 heures pour éviter des organismes pathogènes.

26 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

26.1 Consignes de sécurité

▲VORSICHT Prudence

Veuillez respecter les prescriptions de sécurité suivantes avant le nettoyage de la machine à glace:

- ▶ Changez l'eau dans le réservoir toutes les 24 heures pour assurer un niveau d'hygiène satisfaisant.
- ▶ Avant le nettoyage éteignez la machine et débranchez la prise.
- ▶ Nettoyez la machine avec un chiffon doux.
- ▶ Ne nettoyez pas la machine à glacier avec des détergents inflammables.

26.2 Nettoyage avant la première utilisation

- Retirez le panier à glace.
- Nettoyez l'intérieur avec un chiffon doux imbibé d'un détergent dilué et à l'eau chaude.
- Nettoyez l'intérieur de la machine avec de l'eau tiède. Vidangez dehors l'eau en ouvrant le bouchon de vidange.
- Nettoyez l'extérieur de la machine avec un chiffon doux et avec de l'eau tiède.

26.3 Nettoyage et détartrage

- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pendant quelques secondes.
- L'eau est rincée à travers l'appareil sans que des glaçons ne soient produits.
- Dans ce mode, l'appareil peut être détartré à l'eau tiède.

▲VORSICHT Prudence

- ▶ Utiliser un détartrant spécial pour les machines à glaçons.
- ▶ N'utilisez pas de vinaigre ou de détartrant acide.

27 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

27.1 Consignes de sécurité

▲ VORSICHT Prudence

- ▶ Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé par le constructeur.
- ▶ Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'utilisateur et pourrait endommager la machine.

27.2 Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Résolution
L'indicateur "add water" s'allume	Trop peu d'eau dans le réservoir.	Arrêtez la machine et appuyez la touch "POWER" encore une fois pour redémarrer la machine.
L'indicateur "Ice full" s'allume	Le panier à glace est rempli.	Enlevez la glace du panier. Pour continuer, appuyez la touche "Sélectionner" pour 5 secondes. La machine à glace peut faire de la glace pendant 10 cycles avant l'indicateur "ice full" s'allume.
Les glaçons s'accumulent.	Le cycle pour faire la glace est trop longue.	Arrêtez la machine à glace et recommencez quand les glaçons sont fondus. Sélectionnez pour le nouveau cycle une dimension petite.
	La température de l'eau dans le réservoir est trop basse.	Remplacez l'eau. La température de l'eau recommandée doit être entre 8 et 32° C.
Cycle normal, mais pas de glace.	La température ambiante ou la température de l'eau dans le réservoir est trop élevé.	La température de l'eau recommandée doit être entre 5 et 40° C. La température de l'eau recommandée doit être entre 8 et 32° C.
	Pas assez de liquide de refroidissement dans le réservoir de liquide de refroidissement ou une partie de l'électronique est défectueuse.	Veillez contacter un représentant du service à la clientèle.

HINWEIS**Remarque**

- ▶ Faute de résolution de votre problème, veuillez contacter un représentant du service à la clientèle.

28 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.



Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS**Remarque**

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.
- ▶ Le propulseur à l'intérieur de l'appareil est combustible. L'élimination de ce matériau inflammable doit être en conformité avec les réglementations nationales.

29 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter.

Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie.

Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif.

En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents

doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues.

Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

30 Caractéristiques techniques

Appareil	Machine à cube de glace
Nom	IceMaster Pro
N°. d'article	3301
Données de raccordement	220-240V~, 50Hz
Puissance consommée faire à cube de glace	0,7A
Puissance consommée recolté à cube de glace	1,0A
Dimensions externes (L/P/H)	242 x 358 x 328 mm
Poids net	7,5 kg

Appareil	Machine à cube de glace
Nom	IceMaster Pro black
N°. d'article	3303
Données de raccordement	220-240V~, 50Hz
Puissance consommée faire à cube de glace	0,7A
Puissance consommée recolté à cube de glace	1,0A
Dimensions externes (L/P/H)	242 x 358 x 328 mm
Poids net	7,5 kg

Istruzione d'uso
Macchina per cubetti di ghiaccio
IceMaster Pro (3301)
IceMaster Pro black (3303)



31 Istruzione d'uso: In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni. Il IceMaster Pro Le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato.

Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

31.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del IceMaster Pro (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

31.2 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

▲GEFAHR

Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

▲WARNUNG

Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

▲VORSICHT

Attenzione

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS

Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

31.3 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza. Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

31.4 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore. La CASO GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

32 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

32.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso produzione di cubetti di ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico e in simili applicazioni, come ad esempio:

- nelle cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali;
- nelle proprietà agricole;
- nelle pensioni bed and breakfast,
- dai clienti in alberghi, motel e altri stabilimenti residenziali.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

▲ WARNUNG

Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

32.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS

Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano. Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.
- ▶ Tenere lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Persone che a causa delle loro capacità fisiche, mentali o motoriche non dovessero essere in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, dovranno utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la supervisione o l'indicazione di una persona responsabile.
- ▶ Consenta l'utilizzo dell'apparecchio ai bambini solo se sono supervisionati.

HINWEIS**Indicazione**

- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Per produrre i cubetti di ghiaccio, utilizzare solamente acqua e nessun altro liquido.
- ▶ Non ribaltare o mettere in obliquo la macchina.
- ▶ Utilizzare la macchina per cubetti di ghiaccio, solo a temperatura ambiente e non all'esterno.
- ▶ Utilizzare solo acqua potabile.
- ▶ Prima di rottamare l'apparecchiatura, rimuovere il coperchio per evitare che i bambini sono intrappolati all'interno.

32.3 Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili.

⚠GEFAHR**Pericolo****Pericolo d'incendio/ Pericolo a causa di materiali combustibili.**

- ▶ Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellenti infiammabili in questa unità.
- ▶ Il propellente all'interno dell'unità è combustibile. Lo smaltimento di questo materiale infiammabile deve essere conforme alle normative nazionali.

▲GEFAHR**Pericolo**

- ▶ Non coprire e non ostruire le feritoie di ventilazione dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare utensili meccanici o altri mezzi per accelerare la produzione dei cubetti di ghiaccio per mezzo dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare nessun apparecchio elettrico all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Non danneggiare il circuito di raffreddamento.

32.4 Pericolo dovuto a corrente elettrica**▲GEFAHR****Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!**

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.

33 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

33.1 Indicazioni di sicurezza

▲ WARNUNG Avviso

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

33.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il Ice Master Pro viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Ice Master Pro
- Ice paletta
- Istruzioni d'uso
- Cestello ghiaccio

HINWEIS Indicazione

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

33.3 Disimballaggio

Per disimballare l'apparecchio procedere come segue:

- Rimuovere l'apparecchio dal cartone e togliere sia il materiale d'imballaggio interno che quello esterno.
- Rimuovere il nastro adesivo che fissa sia la paletta che il cestello del ghiaccio.
- Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, pulire accuratamente il serbatoio dell'acqua e il cestello del ghiaccio nonché la paletta del ghiaccio. (Vedi il capitolo Pulizia e cura)
- Sciacquare l'interno della macchina con acqua. Aprire lo scarico acqua sul lato anteriore della macchina per scaricare l'acqua dalla macchina.



33.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.

Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

33.5 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve appoggiare su un supporto resistente, piatto, piano e resistente all'acqua con una portata sufficiente per la macchina.
- Non sottoporre l'apparecchio a radiazioni dirette del sole.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- L'apparecchio necessita una sufficiente aerazione per un funzionamento corretto. Lasci 10 mm di spazio su tutti i lati.
- AVVISO: Non chiudere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non elimini i piedini dell'apparecchio.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

▲WARNING Avviso

- ▶ Non chiudere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- ▶ Durante l'installazione dell'apparecchio, fare attenzione a non incastrare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- ▶ Le prese multiple portatili o gli alimentatori non devono essere posizionati vicino alla parte posteriore o sul retro dell'apparecchio.

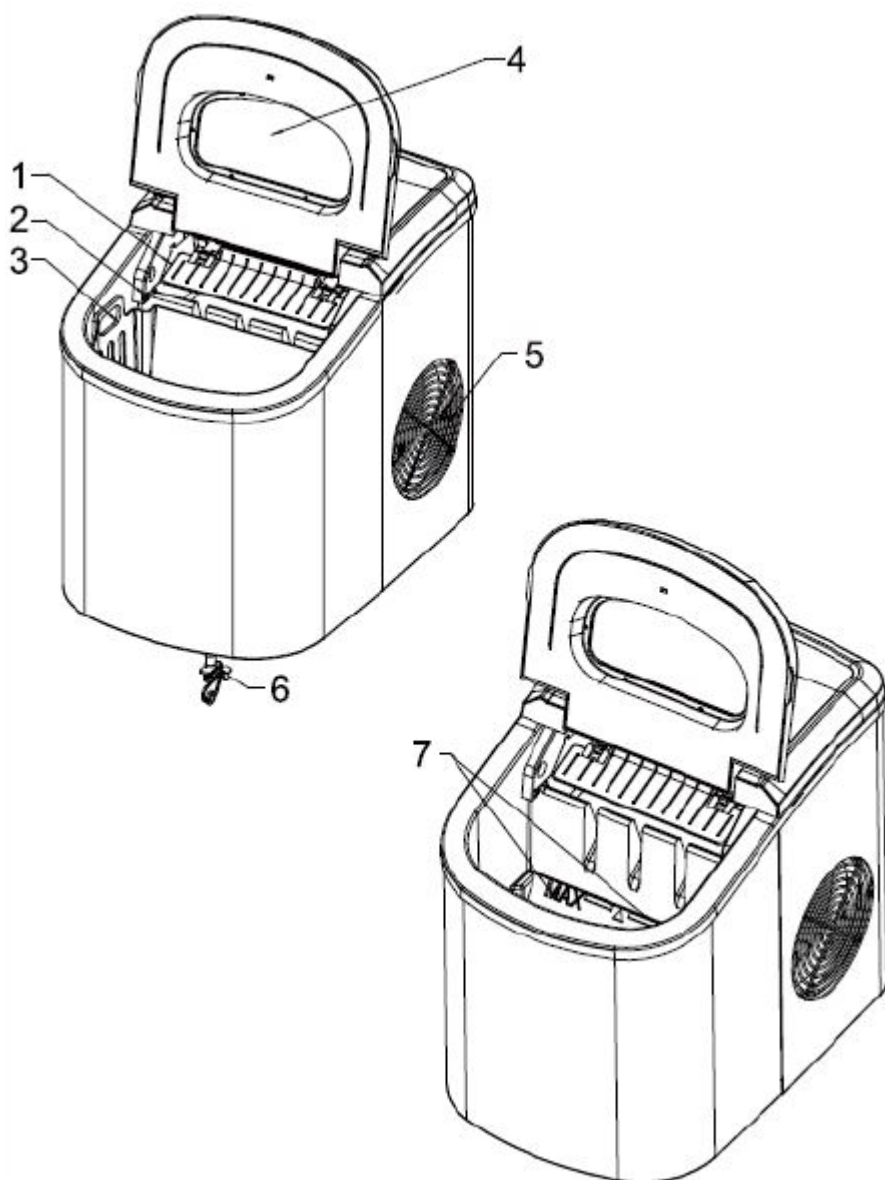
33.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.

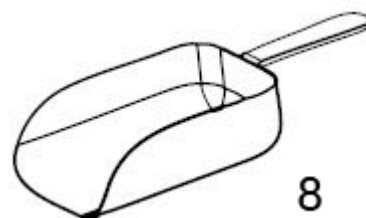
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il Ice Master o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

34 Funzione



In questo capitolo ricevete importanti indicazioni riguardo al funzionamento dell'apparecchio.

1. Paletta del ghiaccio
2. Sensore
3. Cestello ghiaccio
4. Coperchio con finestrino
5. Presa d'uscita aria
6. Scarico acqua con cappuccio di copertura
7. Altezza massima di riempimento acqua (rimuovere il cestello del ghiaccio per vedere la tacca di livello).



8. Ice palette

34.1 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

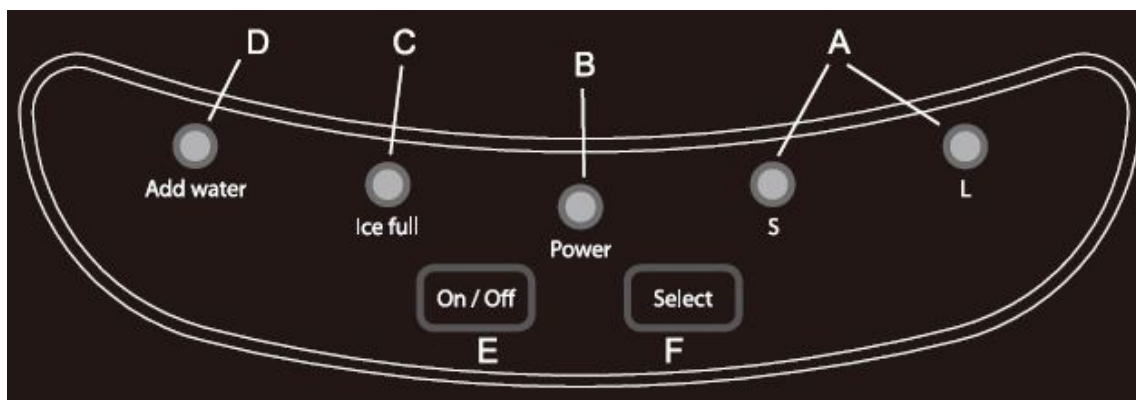
35 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

▲WARNING AVVISO

- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento di intervenire rapidamente in caso di pericolo.

35.1 Spiegazione dei tasti



- A. Indicatore di grandezza dei cubetti di ghiaccio (S = piccola o L = grande)
- B. Indicatore di funzionamento (ON/OFF)
- C. Indicatore ghiaccio (se il cestello ghiaccio è pieno)
- D. Indicatore di rabbocco per l'acqua
- E. Interruttore di ON/OFF
- F. Pulsante per regolare la grandezza dei cubetti di ghiaccio

35.2 Funzionamento

HINWEIS INDICAZIONE

- ▶ Attendere min 24 ora prima di accendere l'apparecchio. Questo tempo è richiesto affinché il refrigerante possa depositarsi.
- Aprire il coperchio della macchina e rimuovere il cestello del ghiaccio.
- Riempire acqua nel serbatoio dell'acqua. Osservare a ciò il livello massimo di riempimento.
- Azionare l'interruttore di ON/OFF per avviare la produzione del ghiaccio.

-
- Regolare la grandezza desiderata dei cubetti di ghiaccio azionando il tasto „Grezza cubetti di ghiaccio“. (Se la temperatura ambiente è sotto 15 °C raccomandiamo di scegliere la grandezza piccola. In questo modo viene impedito che i cubetti di ghiaccio s'incollino tra loro.)
 - In funzione della grandezza dei cubetti di ghiaccio e della temperatura ambiente, un ciclo di produzione dei cubetti di ghiaccio dura da 6 a 13 minuti.
 - La macchina per ghiaccio si arresta automaticamente se la pompa dell'acqua non può più aspirare acqua. Si accende la lampadina per l'alimentazione acqua. Premere l'interruttore di ON/OFF e rabboccare dell'acqua. Infine ripremere l'interruttore di ON/OFF. Prima di riavviarla, dare 3 minuti di tempo circa alla macchina per potersi regolare.
 - La macchina del ghiaccio si arresta quando il cestello è pieno. In questo caso si accende la lampadina per l'indicazione ghiaccio.
 - Scaricare l'acqua se la macchina non viene più utilizzata. Immagazzinare la macchina sempre senza acqua nel serbatoio.

▲VORSICHT CAUTELE

- ▶ Per evitare germi di malattie cambiare ogni 24 ore l'acqua del serbatoio.

36 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

36.1 Avvertenze di sicurezza

▲VORSICHT CAUTELE

Prima di iniziare la pulizia della macchina, osservare le avvertenze di sicurezza seguenti:

- ▶ Rinnovare l'acqua del serbatoio ogni 24 ore. Solo così potete ottenere il massimo standard di igiene possibile.
- ▶ Prima di eseguire la pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.
- ▶ Utilizzare un panno morbido per la pulizia dell'apparecchio.
- ▶ Non pulire la macchina per ghiaccio con prodotti di pulizia infiammabili.
- ▶ Se la macchina non è stata utilizzata a lungo, pulirla accuratamente prima di usarla di nuovo.

36.2 Pulizia al primo utilizzo

- Rimuovere il cestello del ghiaccio.
- Pulire gli accessori con un detergente un poco diluito, acqua calda e panno morbido.
- Infine sciacquare l'interno della macchina con acqua tiepida. Scaricare l'acqua, aprendo lo scarico dell'acqua.
- Pulire l'esterno della macchina con un panno morbido e acqua tiepida.

36.3 Pulizia e decalcificazione

- Riempire d'acqua il serbatoio dell'acqua.
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento per alcuni secondi.
- L'acqua viene risciacquata attraverso l'apparecchio senza produrre cubetti di ghiaccio.
- In questa modalità, la macchina può essere decalcificata con acqua tiepida.

▲VORSICHT CAUTELA

- ▶ Utilizzare un decalcificante speciale per le macchine del ghiaccio.
- ▶ Non utilizzare aceto o decalcificanti acidi.

37 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

37.1 Avvertenze di sicurezza

▲VORSICHT CAUTELA

- ▶ Le riparazioni sugli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato che è stato addestrato dal fabbricante.
- ▶ Attraverso riparazioni eseguite non a regola d'arte potrebbero crearsi notevoli pericoli per l'utente e danni dell'apparecchio.

37.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

Errore	Causa possibile	Rimedio
La lampadina „add water“ è accesa	Troppo poca acqua nel serbatoio.	Fermare l'apparecchio e spegnerlo e riaccenderlo una volta.
La lampadina „ice full“ è accesa	Il cestello con il ghiaccio è pieno	Prelevare il ghiaccio dal cestello. Per continuare, premere il tasto „Grandezza cubetti di ghiaccio“ per 5 secondi. Prima di accendersi l'indicatore „ice full“, la macchina può produrre ghiaccio per 10 cicli.
I cubetti di ghiaccio s'incollano tra loro	Il ciclo per la produzione del ghiaccio è troppo lungo	Fermare la macchina per cubetti di ghiaccio e riavviarla solo quando i cubetti si sono sciolti. Per il nuovo ciclo, impostare la grandezza piccola.
	La temperatura dell'acqua nel serbatoio è troppo bassa	Prelevare l'acqua. La temperatura raccomandata dell'acqua deve essere tra 8 e 32 °C.

Il ciclo funziona normalmente, però non viene prodotto nessun ghiaccio	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua nel serbatoio è troppo alta	La temperatura raccomandata dell'ambiente deve essere tra 5 e 40 °C. La temperatura raccomandata dell'acqua deve essere tra 8 e 32 °C.
	Nel serbatoio del refrigerante vi è contenuto troppo poco refrigerante oppure parte dell'elettronica è difettosa.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

HINWEIS

Indicazione

- Rivolgersi al servizio di assistenza clienti, se i passi sopra menzionati non risolvono il problema.

38 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto



Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS

Indicazione

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.
- Il propellente all'interno dell'unità è combustibile. Lo smaltimento di questo materiale infiammabile deve essere conforme alle normative nazionali.

39 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti

al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate.

Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedito l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

40 Dati tecnici

Apparecchio	Macchina per cubetti di ghiaccio
Nome	IceMaster Pro
N. articolo	3301
Dati connessione	220-240V~, 50Hz
Potenza assorbita cubetti di ghiaccio rendendo	0,7A
Potenza assorbita cubetti di ghiaccio raccolto	1,0A
Misure esterne (L/P/A)	242 x 358 x 328 mm
Peso netto	7,5 kg

Apparecchio	Macchina per cubetti di ghiaccio
Nome	IceMaster Pro black
N. articolo	3303
Dati connessione	220-240V~, 50Hz
Potenza assorbita cubetti di ghiaccio rendendo	0,7A
Potenza assorbita cubetti di ghiaccio raccolto	1,0A
Misure esterne (L/P/A)	242 x 358 x 328 mm
Peso netto	7,5 kg

Manual del usuario

Máquina de cubitos de hielo IceMaster Pro (3301) IceMaster Pro black (3303)



41 Manual del usuario: Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad. Su aparato le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente.

Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

41.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- resolución de fallos y/o
- operación,
- limpieza
- del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

41.2 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

▲GEFAHR

Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

▲WARNUNG

Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

▲VORSICHT

Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS

Nota

Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

41.3 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

41.4 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas.

42Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

42.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

Este aparato se ha ideado para producir cubitos de hielo en habitaciones cerradas. Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares, como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales, en explotaciones agrícolas, por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales, en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

▲WARNING Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

42.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS Nota

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años si estos reciben la supervisión correspondiente o reciben instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.
- ▶ La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ El aparato puede utilizarse por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimientos si lo hacen bajo supervisión o se les instruye previamente del uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.
- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.

- ▶ La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- ▶ Para desconectar el aparato, no tire del cable de alimentación ni transporte el aparato arrastrando el cable.
- ▶ No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos ni lo coloque en el lavavajillas.
- ▶ No utilice líquidos distintos al agua para fabricar cubitos de hielo.
- ▶ No vuelque ni incline la máquina.
- ▶ Utilice la máquina de cubitos de hielo solo a temperatura ambiente y nunca en exteriores.
- ▶ Utilice sólo agua potable.
- ▶ Antes de desechar el equipo, quite la tapa para evitar que los niños se encuentren atrapados en el interior.

42.3 Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables / Peligro de incendio o de explosión

▲GEFAHR**Peligro****Peligro de incendio / peligro por materiales inflamables.**

▲GEFAHR**Peligro**

- ▶ No guarde sustancias explosivas, tales como aerosoles con propelentes inflamables en esta unidad.
- ▶ El propelente dentro de la unidad es combustible. La disposición de este material inflamable debe estar en conformidad con los reglamentos nacionales.
- ▶ No tape las ranuras de ventilación del aparato ni las bloquee.
- ▶ No utilice equipos mecánicos u otros medios para acelerar la producción de cubitos de hielo del aparato.
- ▶ No utilice equipos eléctricos en el interior del aparato.
- ▶ No dañe el circuito de refrigeración.

42.4 Peligro de electrocución**▲GEFAHR****Peligro de muerte por electrocución**

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

43 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

43.1 Instrucciones de seguridad

⚠️ WARNUNG Advertencia

► Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

43.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Máquina de cubitos de hielo
- Cubitera
- Agregue hielo
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

- Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

43.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato realice los siguientes pasos:

- Saque el aparato de la caja y retire el material de embalaje exterior e interior.
- Retire la cinta adhesiva que fija la pala de hielo y la cubitera.
- Antes del primer uso, limpie a fondo el depósito de agua y la cubitera, así como la pala de hielo. (véase el capítulo Limpieza y conservación)
- Enjuague el interior de la máquina con agua. Abra la salida de evacuación de agua de la parte delantera del aparato para purgar el agua de la máquina.

43.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".



HINWEIS Nota

- Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

43.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe ser instalado sobre una superficie sólida, plana y nivelada con suficiente capacidad.
- El aparato no debe estar sometido a la radiación directa de los rayos del sol.
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
- La unidad para el correcto funcionamiento requiere un flujo de aire adecuado. Deje 10 mm de espacio libre en todos los lados.
- La toma debe ser de fácil acceso para que el cable de alimentación se puede quitar fácilmente en caso necesario.
- La instalación y el montaje de este dispositivo en instalaciones móviles (barcos, por ejemplo) puede llevarse a cabo por empresas especializadas / si se aseguran las condiciones para el uso seguro de este equipo.

⚠ WARNUNG

Advertencia

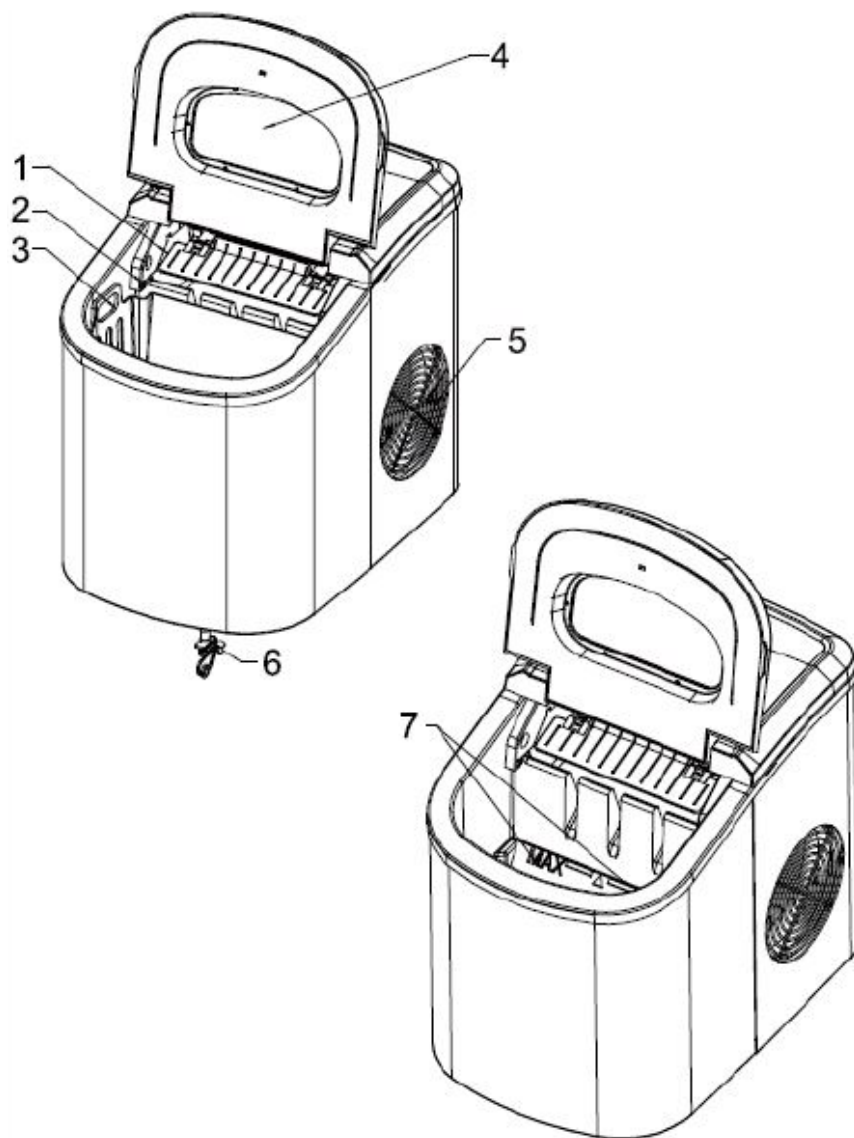
- ▶ No tape los orificios de ventilación de la carcasa del aparato. No quite los pies del dispositivo.
- ▶ Al colocar el aparato, evite que el cable de alimentación quede atrapado o resulte dañado de otro modo.
- ▶ Las regletas de tomas múltiples o fuentes de alimentación que pueden cambiar de lugar no deben colocarse cerca del panel trasero del aparato o junto a este.

43.6 Conexión eléctrica

- Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:
- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.

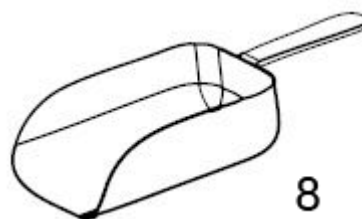
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

44 Función



Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca del funcionamiento del aparato.

1. Pala de hielo
2. Sensor
3. Cubitera
4. Tapa con mirilla
5. Salida de aire
6. Salida de evacuación de agua con tapa
7. Máxima altura de llenado de agua (extraiga la cesta para poder ver la marca de altura de llenado).



8. Agregue hielo

44.1 Placa de especificaciones

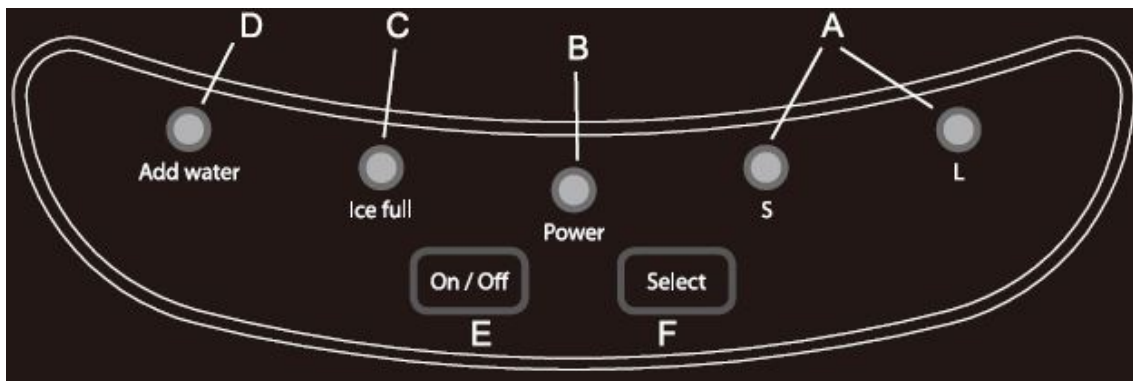
La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

45 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

▲WARNING**ADVERTENCIA**

- No deje el aparato desatendido durante su funcionamiento para intervenir rápidamente en caso de peligro.



45.1 Explicación de botones

- A. Tamaño del cubito de hielo (S = pequeño o L = grande)
B. Indicación de funcionamiento (encendido/apagado)
C. Indicación de hielo (si la cesta de hielo está llena)
D. Indicación de relleno de agua
E. Interruptor ON/OFF
F. Botón para ajustar el tamaño de cubitos de hielo

45.2 Funcionamiento

HINWEIS**Aviso**

- Espere min 24 horas hasta encender el aparato. El líquido refrigerante necesita este tiempo para asentarse.

- Abra la tapa de la máquina y extraiga la cesta de hielo.
- Rellene agua en el depósito de agua. Al rellenar agua, preste atención a la altura de llenado máxima.
- Pulse el botón ON/OFF para iniciar la producción de hielo.
- Ajuste el tamaño de cubito deseado y pulse el botón "Cubito grande". (Si la temperatura ambiente se encuentra por debajo de 15 °C, le recomendamos no seleccionar tamaño, para evitar que los cubitos se peguen entre sí).
- Dependiendo del tamaño de los cubitos y de la temperatura ambiente, el proceso de producción de hielo puede durar de 6 a 13 minutos.
- Si la bomba de agua no puede bombear más agua, la máquina de hielo se para automáticamente. La lámpara de alimentación de agua se ilumina. Pulse el botón ON/OFF y rellene agua. A continuación, vuelva a pulsar el botón ON/OFF. Espere unos 3 minutos para que la máquina se regule antes de volver a encenderla.
- La máquina de hielo se detiene cuando la cesta de hielo está llena. Si esto se produce, la lámpara de indicación de hielo se ilumina.

-
- Purgue el agua si no tiene previsto seguir utilizando la máquina de hielo. Guarde la máquina siempre con el depósito de agua vacío.

HINWEIS**Aviso**

- ▶ Sustituya el agua del depósito de agua cada 24 horas para evitar la presencia de agentes patógenos.

46 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

46.1 Instrucciones de seguridad

▲VORSICHT**Atención**

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar la máquina.

- ▶ Renueve el agua del depósito de agua cada 24 horas. Solo así podrá conseguir el máximo nivel de higiene.
- ▶ Apague el aparato antes de limpiarlo y desconecte el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.
- ▶ Para limpiar el aparato, utilice un paño suave.
- ▶ No limpie la máquina de hielo con medios limpiadores inflamables.
- ▶ Limpie la máquina a fondo antes de utilizarla nuevamente si no la ha utilizado durante mucho tiempo.

46.2 Limpieza antes del primer uso

- Retire la cesta de hielo.
- Limpie los accesorios con un poco de limpiador diluido, agua caliente y un paño suave.
- A continuación, enjuague el interior de la máquina con agua templada. Purgue el agua abriendo la salida de evacuación de agua.
- Limpie la superficie exterior de la máquina utilizando un paño suave y agua templada.

46.3 Limpieza y descalcificación

- Llene de agua el depósito de agua.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado durante unos segundos.
- El agua se aclara a través del aparato sin producir cubitos de hielo.
- En este modo, la máquina se puede descalcificar con agua tibia.

▲VORSICHT**Atención**

- ▶ Utilice un descalcificador especial para máquinas de hielo.
- ▶ No utilice vinagre ni descalcificadores ácidos.

47 Resolución de fallos

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallos del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

47.1 Instrucciones de seguridad

▲VORSICHT Atención

- ▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos solo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

47.2 Indicaciones de avería

Error	Posible causa	Solución
El piloto luminoso de "add water" se ilumina	No hay agua en el tanque.	Detenga la máquina, apáguela y vuelva a encenderla.
El piloto luminoso de "ice full" se ilumina	Una cesta con hielo está llena	Extraiga el hielo de la cesta. Para reanudar el funcionamiento, pulse el botón "tamaño de cubitos" durante 5 segundos. La máquina de cubitos de hielo puede fabricar hielo durante 10 ciclos antes de que se ilumine el piloto "ice full".
Los cubitos de hielo se pegan entre sí	El ciclo de fabricación de hielo es demasiado largo	Pare la máquina de cubitos de hielo y vuelva a encenderla cuando los cubitos de hayan fundido. Ajuste el tamaño de cubito pequeño para el nuevo proceso de fabricación.
	La temperatura del agua del depósito es demasiado baja	Retire el agua. La temperatura del agua recomendada debería ser de 8 a 32 °C.
El proceso funciona con normalidad, aunque no se fabrica hielo.	La temperatura ambiente o la temperatura del agua del depósito es demasiado alta	La temperatura ambiente recomendada debería ser de 5 a 40 °C. La temperatura del agua recomendada debería ser de 8 a 32 °C.
	El depósito de refrigerante contiene una cantidad de líquido refrigerante insuficiente o una parte del sistema electrónico está defectuosa.	Diríjase al servicio técnico.

HINWEIS**Nota**

- ▶ Si con los pasos que se indican más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio técnico.

48 Eliminación del aparato usado



Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS**Nota**

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.
- ▶ El propelente dentro de la unidad es combustible. La disposición de este material inflamable debe estar en conformidad con los reglamentos nacionales.

49 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos.

Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros.

En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio.

En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación.

Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto ("garantes") al principio de estas instrucciones de uso.

50 Datos técnicos

Denominación	Máquina de cubitos de hielo
Modelo	IceMaster Pro
Conexión	3301
Consumo de potencia	220-240V~, 50Hz
Potencia fabricación de cubitos de hielo	0,7A
Potencia cosecha de cubitos de hielo	1,0A
Dimensiones exteriores (An/P/Al)	242 x 358 x 328 mm
Peso neto	7,5 kg

Denominación	Máquina de cubitos de hielo
Modelo	IceMaster Pro black
Conexión	3303
Consumo de potencia	220-240V~, 50Hz
Potencia fabricación de cubitos de hielo	0,7A
Potencia cosecha de cubitos de hielo	1,0A
Dimensiones exteriores (An/P/Al)	242 x 358 x 328 mm
Peso neto	7,5 kg

Originele Gebruiksaanwijzing

Ijsklontjesmachine
IceMaster Pro (3301)
IceMaster Pro black (3303)



51 Gebruiksaanwijzing: Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw IceMaster Pro als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

51.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de IceMaster Pro (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- Ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

51.2 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

▲GEFAHR

Gevaar

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

▲WARNUNG

Waarschuwing

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

▲VORSICHT

Voorzichtig

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS

Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

51.3 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

51.4 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden.

Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

52 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat.

Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

52.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter Productie van ijsklontjes. Dit apparaat is bedoeld voor het huishouden en in soortgelijke toepassingen zoals bijvoorbeeld:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële toepassingen;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en dergelijke;
- in pensions met ontbijt.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

▲WARNING Waarschuwing

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!

Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ▶ Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.
- ▶ De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten.
Het risico draagt alleen de gebruiker.

52.2 Algemene veiligheidsinstructies

HINWEIS

Tip

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits ze onder toezicht staan of wanneer hun de veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Het apparaat en zijn aansluiting moet buiten het bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Het apparaat kan door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of hen het veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.
- ▶ Gebruik de theekoker niet als deze leeg is. Dit kan het apparaat beschadigen.

HINWEIS**TIP**

- ▶ Een reparatie van het apparaat mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Gebruik geen andere vloeistof dan water, om de ijsklontjes te maken.
- ▶ Kantel de machine niet, en stelt u deze niet schuin op.
- ▶ Gebruik de ijsklontjesmachine alleen bij kamertemperatuur en niet buiten.
- ▶ Alleen drinkwater gebruik.
- ▶ Alvorens het apparaat weggooit, verwijder het deksel om te voorkomen dat kinderen worden opgesloten.

52.3 Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen / Explosiegevaar

▲GEFAHR**Gevaar****Brandgevaar / Gevaar door ontvlambare materialen**

- ▶ Niet explosieve stoffen op te slaan, zoals spuitbussen met brandbare drijfgassen in dit toestel.
- ▶ Het drijfgas in het apparaat is brandbaar. De verwijdering van dit brandbaar materiaal moet in overeenstemming met de nationale regelgeving.

- ▶ Zorg ervoor dat de ventilatie-openingen van het apparaat niet zijn bedekt of geblokkeerd.
- ▶ Gebruik geen mechanische apparaten of andere hulpmiddelen om de productie van ijsklontjes door het apparaat te versnellen.
- ▶ Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat.
- ▶ Beschadig de koelcirculatie niet.

52.4 Gevaar door elektrische stroom

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar! Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ▶ Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen, als de aansluiting of de stekker beschadigd is, als het niet volgens de voorschriften werkt, op de grond is gevallen of beschadigd is. Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.

53 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

53.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠️ **WAARNUNG** Waarschuwing

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

53.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De IceMaster Pro wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Ijsklontjesmachine
- Ijsbak
- Ijsschep
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS Tip

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

53.3 Uitpakken

U pakt het apparaat als volgt uit:

- Haal het apparaat uit het karton en verwijder het verpakkingsmateriaal aan de binnen- en buitenkant.
- Verwijder het plakband, dat de ijsschep en de ijsbak fixeert.
- Reinig voor het eerste gebruik de watertank en de ijsbak, zowel als de ijsschep grondig. (zie het hoofdstuk reiniging en onderhoud)
- Spoel de binnenkant van de machine met water uit. Open de wateruitlaat aan de voorkant van het apparaat, om het water uit de machine te laten aflopen.

53.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS Tip

- ▶ Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.



53.5 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd op een stevige, vlakke ondergrond met voldoende capaciteit.
- Het apparaat mag niet aan directe zonnestraling worden blootgesteld.
- Kies de montage zodat kinderen zich niet naar het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een muur of kast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Het apparaat voor een juiste werking vereist een adequate luchtstroom. Laat 10 mm vrije ruimte aan alle zijden.
- Verwijder de voeten van het apparaat.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat het snoer kan gemakkelijk worden verwijderd indien nodig.
- De installatie en montage van dit apparaat in mobiele installaties (bijv. schepen) kunnen worden uitgevoerd door gespecialiseerde bedrijven / als ze de voorwaarden te scheppen voor het veilig gebruik van deze apparatuur.

⚠️ **WAARNUNG** Waarschuwing

- ▶ Beluchtingsopeningen in de behuizing van het apparaat niet afsluiten.
- ▶ Bij het plaatsen van het apparaat erop letten, dat het stroomsnoer niet vastklemt of beschadigd raakt.
- ▶ Losse stroomstrips of voedingen mogen niet in de buurt van de achterzijde resp. aan de achter het apparaat worden geplaatst.

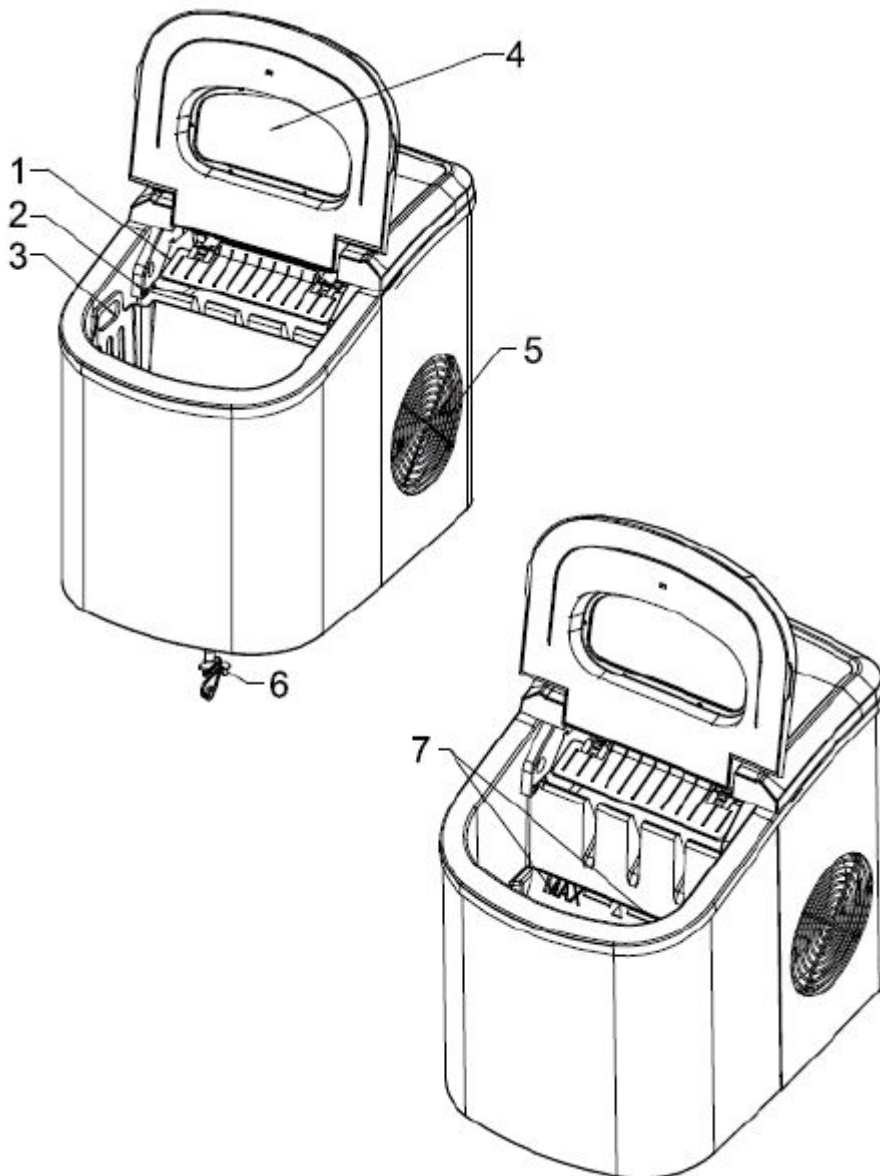
53.6 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet beschermd worden door een zekering van 16A stroomonderbreker.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.

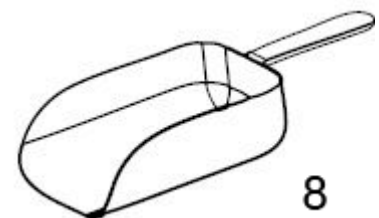
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpe oppervlakten gelegd is.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

54 Functie



In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie over de functie van het apparaat.

1. Ijsschep
2. Sensor
3. Ijsbak
4. Deksel met zichtvenster
5. Luchtuitlaat
6. Waterafvoer met afdekkap
7. Maximale vulhoogte van het water (verwijder de bak, om de markering voor de vulhoogte te kunnen zien)



8. Ijsschep

54.1 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

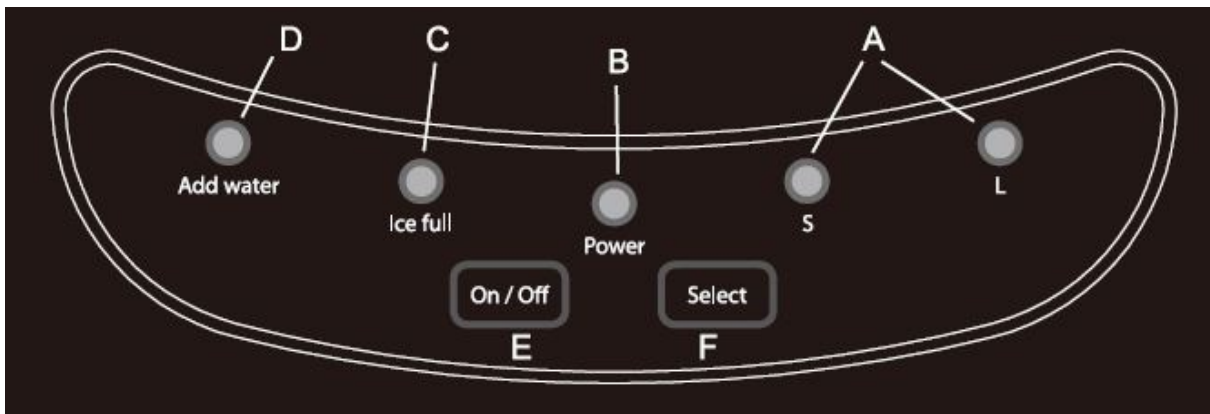
55 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

⚠️ WARNUNG Waarschuwing

- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

55.1 Verklaring van de toetsen



- A. Grootte van de ijsklontjes (S = klein of L = groot)
- B. Werkingsindicatie (aan/uit)
- C. Ijsindicatie (of de ijsbak vol is)
- D. Navulindicatie voor het water
- E. Aan/uit-schakelaar
- F. Knop waarmee u de grootte van de ijsklontjes instelt

55.2 Werking

HINWEIS Tip

- ▶ Wacht min 24 uren voordat u het apparaat inschakelt. Deze tijd heeft de koelvloeistof nodig om effectief te worden.

- Open de deksel van machine en verwijder de ijsbak.
- Vul de watertank met water. Let hierbij op de maximale vulhoogte.
- Druk op de aan/uit-schakelaar om de ijsproductie te starten.
- Stel de gewenste grootte van de ijsklontjes in met de knop "ijsklontjesgrootte". (Wanneer de omgevingstemperatuur onder de 15 C ligt raden wij aan, de kleine grootte te kiezen, omdat zo wordt verhinderd, dat de ijsklontjes aan elkaar kleven.)
- Afhankelijk van de grootte van de ijsklontjes en de omgevingstemperatuur duurt de ijsproductie ca. 6 tot 13 minuten.

-
- Wanneer de waterpomp geen water meer kan pompen, stopt de ijsmachine automatisch. Het lampje voor de watertoevoer brandt. Druk op de aan/uit-schakelaar en vul het water bij. Druk vervolgens weer op de aan/uit-schakelaar. Wacht ca. 3 minuten zodat de machine zich kan reguleren, voordat u die opnieuw aanzet.
 - De ijsmachine stopt, wanneer de ijsbak vol is. In dat geval brandt het lampje voor de ijsindicatie.
 - Laat het water weglopen, wanneer u de ijsmachine niet meer gebruikt. Bewaar de machine altijd zonder water in de watertank.

▲VORSICHT Let op!

- ▶ Wissel elke 24 uur het water in de watertank, om ziektekiemen te vermijden.

56 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

56.1 Veiligheidsvoorschriften

▲VORSICHT Let op!

Let op de volgende veiligheidsvoorschriften, voordat u met de reiniging van de machine beginnen:

- ▶ Ververs het water in de watertank elke 24 uur. Alleen daardoor kunt u de best mogelijke hygiëne bereiken.
- ▶ Schakel het apparaat voor het reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Gebruik voor de reiniging van het apparaat een zachte doek.
- ▶ Reinig de ijsmachine niet met ontvlambare reinigingsmiddelen.
- ▶ Reinig de machine grondig wanneer u deze langere tijd niet heeft gebruikt en voordat u hem opnieuw gebruikt.

56.2 Reiniging voor het eerste gebruik

- Haal de ijsbak weg.
- Reinig de accessoires met verdund reinigingsmiddel, warm water en een zachte doek.
- Spoel vervolgens de binnenruimte van de machine met lauwwarm water uit. Laat het water aflopen door het openen van de wateruitlaat.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte doek en lauwwarm water.

56.3 Reinigen en ontkalken

- Vul water in de watertank.
- Druk een paar seconden op de aan/uit-schakelaar.
- Het water wordt door het apparaat gespoeld zonder ijsblokjes te produceren.
- In deze modus kan de machine worden ontkalkt met lauwwater.

▲VORSICHT Let op!

- ▶ Gebruik speciale ontkalker voor ijsmachines.
- ▶ Gebruik geen azijn of zure ontkalkingsmiddelen.

57 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

57.1 Veiligheidsvoorschriften

▲VORSICHT Let op!

- ▶ Reparaties aan elektronische apparaten mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd, die door de producent zijn opgeleid.
- ▶ Door verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen grote gevaren voor de gebruiker en beschadigingen aan het apparaat ontstaan.

57.2 Storingen

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het lampje "add water" brandt	Te weinig water in het reservoir	Stop het apparaat en schakel het een keer uit en vervolgens weer in.
Het lampje "ice full" brandt	De bak met het ijs is vol	Haal het ijs uit de bak. Druk om door te gaan de toets "ijsklontjesgrootte" 5 seconden in. De ijsmachine kan 10 keer worden gebruikt, voordat de indicatie "ice full" oplicht.
De ijsklontjes kleven samen	De cyclus voor de ijsproductie duurt te lang	Stop de ijsklontjesmachine en start die pas opnieuw, wanneer de ijsklontjes zijn gesmolten. Stel voor het nieuwe gebruik de kleinere grootte in.
	De temperatuur van het water in de tank is te laag	Verwijder het water. De aanbevolen watertemperatuur moet tussen de 8 en 32 °C liggen.
Het proces verloopt normaal, maar er wordt geen ijs geproduceerd	De kamertemperatuur of de temperatuur van het water in de tank is te hoog	De aanbevolen omgevingstemperatuur moet tussen de 5 en 40 °C liggen. De aanbevolen watertemperatuur moet tussen de 8 en 32 °C liggen.
	In het vat voor het koelmiddel bevindt zich te weinig koelvloeistof of een deel van de elektronica is defect.	Richt u zich aan de klantenservice.

HINWEIS**Tip**

- ▶ Wanneer u met de boven genoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, richt u zich dan a.u.b. aan de klantenservice.

58 Afvoer van het oude apparaat



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren.

In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS**Tip**

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.
- ▶ Het drijfgas in het apparaat is brandbaar. De verwijdering van dit brandbaar materiaal moet in overeenstemming met de nationale regelgeving.

59 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op.

Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie.

Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik.

Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten.

Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

60 Technische gegevens

Apparaat	Ijsklontjesmachine
Naam	IceMaster Pro
Artikel nr.	3301
Aansluitgegevens	220-240V~, 50Hz
Power consumptive productie Ijsklontjes	0,7A
Power consumptive oogst Ijsklontjes	1,0A
Afmetingen buitenkant (B x D x H)	242 x 358 x 328 mm
Netto gewicht	7,5 kg

Apparaat	Ijsklontjesmachine
Naam	IceMaster Pro black
Artikel nr.	3303
Aansluitgegevens	220-240V~, 50Hz
Power consumptive productie Ijsklontjes	0,7A
Power consumptive oogst Ijsklontjes	1,0A
Afmetingen buitenkant (B x D x H)	242 x 358 x 328 mm
Netto gewicht	7,5 kg

Original bruksanvisning

Isbitsmaskin IceMaster Pro (3301) IceMaster Pro black (3303)



60.1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar stort nöje vid användningen.

60.2 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning utgör en del av isbitsmaskinen (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning, • manövrering, • åtgärdande av störningar och/eller
- rengöring av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

60.3 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

▲GEFAHR FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

▲WARNUNG VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

HINWEIS OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

60.4 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper. Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av: • att anvisningarna inte följs

-
- att användning sker på icke avsett sätt
 - användning av otillåtna reservdelar
 - icke fackmässiga reparationer
 - tekniska förändringar, modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

60.5 Upphovsmannarätt

Detta dokument är upphovsmannarättsligt skyddat. Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna CASO GmbH. Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

61 Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten. Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

61.1 Avsedd användning

Denna apparat är enbart avsedd för användning inomhus i hushållet för

- framställning av isbitar

Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och liknande tillämpningar, exempelvis:

- i kök för personal i butiker, på kontor och andra yrkesmässiga omgivningar;

- i lantbruksmiljöer; - av kunder på hotell, motell och andra logianordningar;

- på frukostpensionat.

All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

▲WARNING VARNING

Fara genom icke avsedd användning! Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

► Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.

► De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

61.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

HINWEIS OBS

För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:

- ▶ Denna apparat kan användas av såväl barn från 8 år och uppåt, som personer med mentalt, sensoriskt eller fysiskt handikapp, om de erhållit instruktioner om säker drift och förstår de möjliga riskerna.
- ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år och äldre, om de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de risker som detta medför.
- ▶ Rengöring och skötsel från användarens sida får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Apparaten och dess nätkabel måste hållas på avstånd från barn yngre än 8 år.
- ▶ Apparaten kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskaper, om de hålls under uppsikt eller har instruerats avseende säkert bruk av apparaten och förstått de risker som detta medför.
- ▶ Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ▶ Vid skador på anslutningskabeln måste en ny anslutningskabel monteras av en kvalificerad elektriker.
- ▶ Apparaten får inte lämnas utan tillsyn under drift.
- ▶ En reparation av apparaten får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.
- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.

HINWEIS**OBS**

- ▶ Använd ingen annan vätska än vatten, för att framställa istärningar.
- ▶ Tippa inte på eller ställ upp apparaten snett.
- ▶ Använd enbart istärningsmaskinen i rumstemperatur och inte utomhus.
- ▶ Använd endast dricksvatten.

61.3 Brandfara / risk på grund av brännbart material

⚠GEFAHR**FARA**

Varning: Brandfara / risk på grund av brännbart material

- ▶ Förvara inga explosiva ämnen, såsom sprayflaskor med brännbara drivmedel i denna apparat.
- ▶ Drivmedlet i apparaten är brännbart. Avfallshantering av detta brandfarliga material, måste ske i överensstämmelse med nationella bestämmelser.
- ▶ Innan apparaten kasseras, ska locket avlägsnas, för att förhindra att barn blir instängda i apparaten.
- ▶ Använd aldrig teknisk utrustning eller andra medel för att påskynda produktionen av isbitar.
- ▶ Använd inte elektriska apparater inuti apparaten.
- ▶ Kylkretsen av enheten får inte skadas.

61.4 Fara genom elektrisk ström

⚠GEFAHR**FARA**

Livsfara genom elektrisk ström!

Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

⚠GEFAHR**FARA**

- ▶ Använd inte denna apparat, om dess elkabel eller –kontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den är skadad eller har tappats. Om strömkabeln har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller en liknande kompetent person, för att undvika faror.
- ▶ Apparatens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och/eller den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.
- ▶ Vidrör aldrig apparaten eller nätanslutningen med våta händer.
- ▶ För inte in några föremål i apparatens öppningar. Vid kontakt med spänningsförande anslutningar, föreligger risk för elstötar.

62 Idrifttagning

I detta avsnitt finns viktiga anvisningar för idrifttagning av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

62.1 Säkerhetsanvisningar

⚠WARNUNG**VARNING**

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

62.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- Isbitsmaskin
- iskorg
- Isskopa
- bruksanvisning

HINWEIS**OBS**

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och att det inte finns synliga skador på apparaten.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

62.3 Uppackning

Packa upp apparaten på följande sätt:

- Ta ut apparaten ur kartongen och avlägsna både det utvändiga och invändiga förpackningsmaterialet.
- Ta bort tejpen som fixerar isskopen och iskorgen.
- Rengör vattentank, iskorg och isskopa grundligt före första användning (se kapitel Rengöring och skötsel).
- Skölj ur maskinen invändigt med vatten. Öppna vattenutloppet på apparatens framsida, för att tömma maskinen på vattnet.

62.4 Avfallshantering av emballaget



Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara. Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

HINWEIS

OBS

- Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

62.5 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- Apparaten måste placeras på en fast, jämn och horisontell yta med tillräcklig bärförmåga.
- Apparaten får inte utsättas för direkt solljus.
- Välj uppställningsplatsen vart barn inte kommer åt apparaten.
- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad i vägg eller placering i inbyggt skåp.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
- För korrekt drift behöver apparaten tillräckligt luftflöde. Lämna 10 cm fritt utrymme på alla sidor vid uppställningen.
- Avlägsna inte apparatens ställbara fötter.
- Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.
- Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

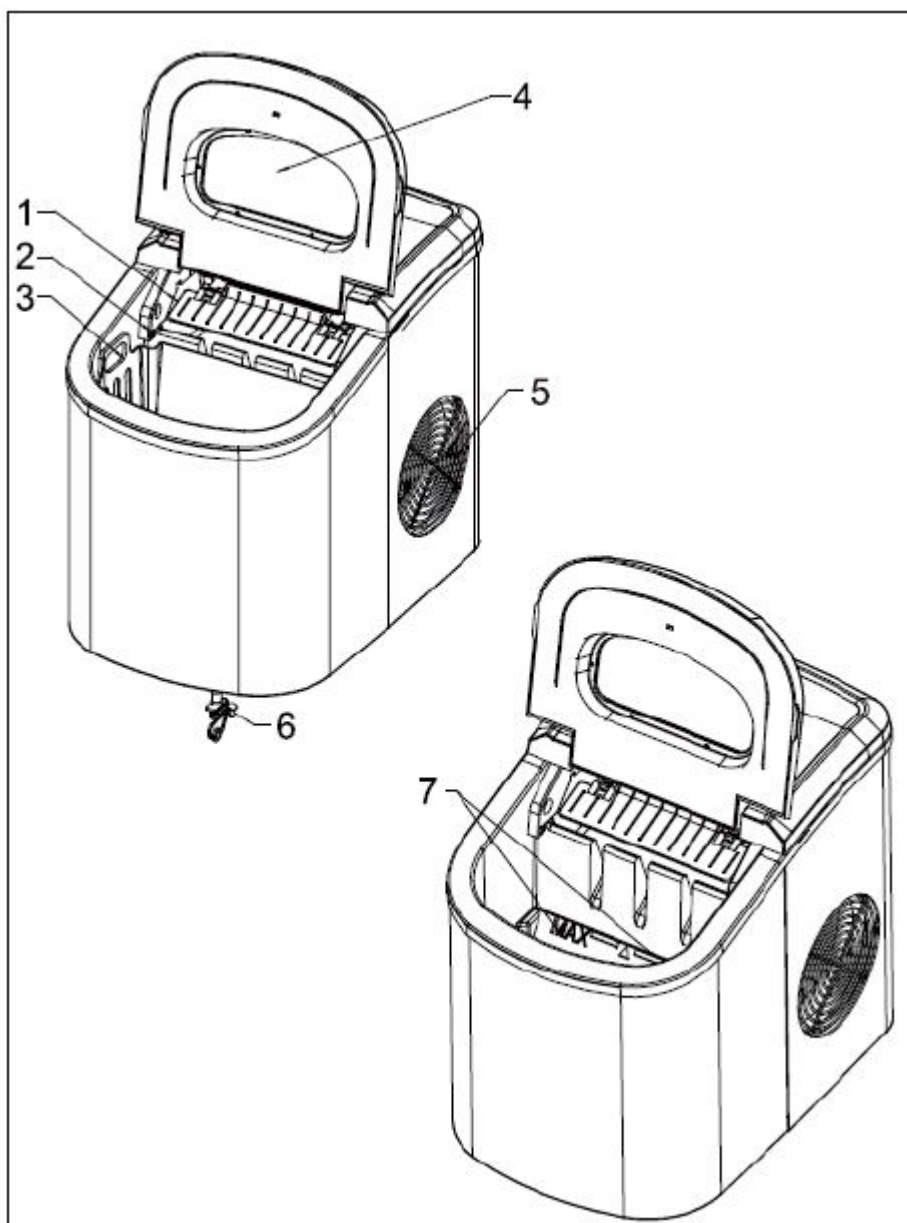
- ▶ Stäng inte ventilationsöppningarna i apparatuset.
- ▶ När du installerar enheten, se till att strömkabeln inte är klämd eller skadad.
- ▶ Bärbara flerurtagskontakter eller nätaggregat får inte placeras nära baksidan eller på baksidan av enheten

62.6 Elektrisk anslutning

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämja, för att apparaten inte ska skadas. Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm². Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
- Eluttaget måste vara säkrat med en 16A säkring.
- Apparatsens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Det är förbjudet att använda apparaten via ett ojordat uttag. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam.
Tillverkaren ansvarar inte för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

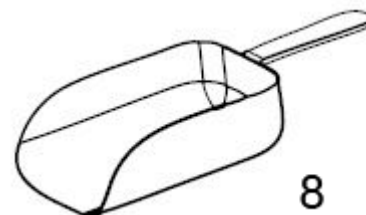
63 Funktion



I detta avsnitt ges viktig information om apparatens funktion.

1. Isskopa
2. Sensor
3. Iskorg
4. Lock med inspektionsglas
5. Luftutlopp
6. Vattenutlopp med täckåpa
7. Maximal påfyllningsnivå för vatten (ta bort korgen, för att se markeringen för påfyllningsnivå.)

8. Isskopa



63.1 Märkskylt

Märkskylten med

anslutnings- och effektdata finns på apparatens undersida.

64 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risk för skador.

▲ **WARNUNG** **VARNING**

- För att du snabbt ska kunna ingripa vid fara, får apparaten inte lämnas utan tillsyn under drift.

65 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

65.1 Säkerhetsanvisningar

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- ▶ Byt vatten i vattentanken varje dag. Enbart på det sättet kan bästa möjliga hygienstandard uppnås.
- ▶ Slå från apparaten före rengöring och dra kontakten ur vägguttaget.
- ▶ Använd en mjuk trasa för rengöring av apparaten.
- ▶ Rengör inte ismaskinen med lättantändliga rengöringsmedel.
- ▶ Rengör maskinen grundligt innan den används igen, när den inte använts under en längre tid.

65.2 Rengöring före första användning

- Ta ut iskorgen.
- Rengör tillbehöret med lite utspätt rengöringsmedel, varmt vatten och en mjuk trasa.
- Skölj därefter ur maskinen invändigt med ljummet vatten. Tappa ur vattnet genom att öppna vattenutloppet.
- Rengör apparaten utvändigt med en mjuk trasa och ljummet vatten.

65.3 Rengöring och avkalkning

- Fyll på vatten i vattenbehållaren.
- Tryck på av/på-knappen i några sekunder.
- Vattnet sköljs genom apparaten utan att det bildas isbitar.
- I detta läge kan maskinen avkalkas med ljummet vatten.

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

- ▶ Buz makineleri için özel kireç çözücü kullanın.
- ▶ Sirke veya asitli kireç çözücüler kullanmayın.

66 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

66.1 Säkerhetsanvisningar

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

- ▶ Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

66.2 Driftstörningar

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Lampan "add water" tänds	För lite vatten i tanken.	Stoppa apparaten och slå från den en gång och därefter åter till.
Lampan "ice full" tänds	Korgen med is är full.	Ta ut isen ur korgen. Tryck in knappen "storlek istärning" 5 sekunder. Ismaskinen kan framställa is under 10 förlopp, innan indikatorn "ice full" tänds.
Isbitarna klibbar samman	Cykeltiden för isframställning är för lång.	Stoppa istärningsmaskinen och starta den inte förrän kuberna har smält. Ställ in liten storlek för det nya förloppet.
	Vattentemperaturen i tanken är för låg.	Tappa ur vattnet. Den rekommenderade vattentemperaturen bör ligga mellan 8 och 32°C.
Förloppet avlöper normalt, men ingen is framställs	Rumstemperaturen eller vattentemperaturen i tanken är för hög.	Rekommenderad rumstemperatur bör ligga mellan 5 och 40°C. Rekommenderad vattentemperatur bör ligga mellan 8 och 32°C.
	För lite kylvätska i kylmedelsbehållaren eller en del av elektroniken är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.

HINWEIS

OBS

- ▶ Om du inte kan lösa problemet genom ovanstående steg, ber vi dig ta kontakt med vår kundtjänst.

67 Avfallshantering av uttjänt apparat



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet.

I hushållssoporna eller felaktig hantering kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

- ▶ Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din återförsäljare.
- ▶ Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den förslas bort.
- ▶ Drivmedlet i apparaten är brännbart. Avfallshantering av detta brandfarliga material, måste ske i överensstämmelse med nationella bestämmelser.

68Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land.

Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Lansspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitagedelar, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslutna från garantin.

Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning.

Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna.

För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter ("garantigivare") finns i början på denna bruksanvisning.

69Tekniska data

Apparat	Isbitsmaskin
Benämning	IceMaster Pro / IceMaster Pro black
Artikel-nr.	3301
Anslutningsdata	220-240V~, 50Hz
Effektbehov istärningsframställning	0,7A
Effektbehov istärningslossning	1,0A
Yttermått (B/D/H)	242 x 358 x 328 mm
Vikt	7,5 kg

Apparat	Isbitsmaskin
Benämning	IceMaster Pro / IceMaster Pro black
Artikel-nr.	3303
Anslutningsdata	220-240V~, 50Hz
Effektbehov istärningsframställning	0,7A
Effektbehov istärningslossning	1,0A
Yttermått (B/D/H)	242 x 358 x 328 mm
Vikt	7,5 kg

Manual do usuário

Máquina de gelo IceMaster Pro (3301) IceMaster Pro black (3303)



70 Informações gerais

Leia atentamente as informações contidas neste manual para se familiarizar rapidamente com o aparelho e usar suas funções em toda a sua capacidade. Seu aparelho servirá durante muitos anos se você conservá-lo adequadamente. Desejamos-lhe muita satisfação durante o uso.

70.1 Informações sobre este manual

O manual de instruções forma parte integrante do aparelho e fornece instruções importantes para colocá-lo em andamento, segurança, uso planejado e a conservação do aparelho. O manual do usuário deve ser mantido sempre à mão, perto do aparelho. Deve ser lido e usado pela pessoa responsável:

- Ligar
- resolução de falhas
- do aparelho
- operação
- limpeza

Guarde este manual de instruções em um lugar seguro e disponibilize para as pessoas que vão usá-lo no futuro.

70.2 Avisos

Neste manual são utilizados os seguintes avisos:

▲GEFAHR

Perigo

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação perigosa. Se a situação perigo não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

- ▶ Siga as instruções que indicam este aviso para evitar o perigo de morte ou ferimentos graves.

▲WARNUNG

Aviso

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa. Se a situação perigo não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

- ▶ Siga as instruções que indica este aviso para evitar ferimentos pessoais.

▲VORSICHT

ATENÇÃO

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa. Se a situação de perigo não for evitada, pode levar a lesões de gravidade moderada a leve.

- ▶ Siga as instruções que indicam este aviso para evitar ferimentos as pessoas.

HINWEIS

Nota

Esta indicação designa informações adicionais que irão facilitar o manuseio da máquina.

70.3 Limitação de responsabilidade

As informações técnicas contidas e as indicações de dados deste manual para a instalação, operação e conservação correspondem com os últimos avanços técnicos no momento da impressão e está publicado tendo em nossa experiência e conhecimento na época.

Por esta razão não somos responsáveis pelos sinais, ilustrações ou descrições contidas neste manual do usuário. O fabricante não é responsável dos danos causados por:

- Desconhecimento das instruções
- uso indevido
- reparações indevidas
- Modificações técnicas no aparelho
- uso não autorizados de peças de reposição

Não é recomendado executar modificações no aparelho que não são cobertos pela garantia. As traduções são feitas de nosso know-how e compreensão. Não somos responsáveis de qualquer erro de tradução, mesmo se a tradução foi feita por nós ou por nossa ordem. Portanto, apenas o texto original em alemão terá caráter vinculativo.

70.4 Direitos do autor (copyright)

Esta documentação é protegida por direitos de autor. CASO GmbH reservar-se de todos os direitos, incluindo a reprodução fotomecânica, publicação e distribuição através de procedimentos especiais (por exemplo, processamento de dados, suporte de dados e redes de dados), no seu todo ou em parte. Válido exceto erros de conteúdo e modificações técnicas

71 Segurança

Neste capítulo, receberá instruções importantes de segurança sobre a manipulação do dispositivo. Este aparelho cumpre com as normas de segurança. No entanto, o abuso de uso pode causar danos a pessoas e danos materiais.

71.1 Utilização prevista

Este aparelho destina-se a ser utilizado em casa, no interior, apenas para fazer cubos de gelo. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

- em cozinhas para empregados em lojas, escritórios e outras áreas comerciais;
- em explorações agrícolas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais similares;
- em pensões com pequeno-almoço.

Qualquer outra utilização ou uma utilização que exceda esta é considerada imprópria..

▲WARNING**Aviso****Perigo antes do uso, não de acordo com o que esperava!**

O abuso do uso do dispositivo ou qualquer uso diferente para o uso pretendido pode envolver perigo.

- ▶ Utilize o aparelho exclusivamente para seu uso fornecido
- ▶ Os procedimentos descritos no manual de instruções devem ser respeitados

Está excluída qualquer reclamação de garantia devido a danos resultantes da utilização não de acordo com o planejado. A responsabilidade cabe exclusivamente sobre o usuário.

71.2 Instruções gerais de segurança**HINWEIS****Nota****Para um manuseio seguro do dispositivo, observe as seguintes instruções gerais de segurança:**

- ▶ Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de oito anos, bem como por pessoas com deficiência psicológica, sensorial ou física se forem instruídos sobre o uso e estão cientes dos possíveis perigos existentes.
- ▶ As tarefas de limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ As crianças só podem usar o aparelho sob a supervisão de adultos.
- ▶ Não deixe o aparelho sem vigilância durante a operação.
- ▶ Antes de utilizar o aparelho deve analisá-lo para detectar possíveis danos. Se o dispositivo apresentar danos, não utilize-o.
- ▶ A reparação do aparelho durante o período de garantia deve ser feita apenas pelo serviço técnico autorizado do fabricante. Do caso contrário, a garantia será anulada no caso de sofrer danos.

HINWEIS**Nota**

- ▶ Os componentes com defeito devem ser substituídos somente por peças de reposição original. Apenas estes tipos de componentes é garante para o cumprimento dos requisitos de segurança.
- ▶ Não use líquidos diferentes de água para fazer cubos de gelo.
- ▶ Não inclinar a máquina.
- ▶ Usar a máquina de cubos de gelo só para temperatura ambiente e nunca no exterior.
- ▶ Somente para uso água potável.

71.3 Perigo de incêndio / perigo devido a materiais combustíveis**⚠GEFAHR****Perigo****Aviso: Perigo de incêndio / Perigo devido a materiais inflamáveis.**

- ▶ Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de spray com propulsor inflamável, nesta unidade.
- ▶ O propulsor no interior da unidade é inflamável. A eliminação deste material inflamável deve ser efectuada de acordo com os regulamentos nacionais.
- ▶ Não cubra as aberturas de ventilação nem introduza objectos nas mesmas.
- ▶ Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros auxiliares para acelerar a produção de cubos de gelo.
- ▶ Não utilizar aparelhos eléctricos no interior do aparelho.
- ▶ Não danificar o circuito de refrigeração do aparelho.

71.4 Perigo de choque elétrico



GEFAHR

Perigo

Perigo de morte de eletrocução

O contato com cabos ou componentes energizados envolve risco de morte.

Tendo em conta as precauções indicadas, siga as ordens para evitar o perigo de choque elétrico:

- ▶ Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou o plug apresentarem danos, se não funcionar corretamente, se esta danificado ou caiu. Se o cabo de alimentação apresenta danos deve enviar para o fabricante, a um dos seus distribuidores ou a um centro de serviço técnico autorizado para evitar perigos.
- ▶ Nunca abra a caixa elétrica do aparelho. Se você toca qualquer conexão energizada e alterar a disposição dos cabos elétricos ou desenho mecânico, há perigo de choque elétrico. Também, pode produzir falhas de operação do dispositivo.

72 Instalação do aparelho

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre a instalação do dispositivo. Observe essas dicas para evitar danos e perigos.

72.1 Instruções de segurança



WARNING

Aviso

- ▶ Os materiais de embalagem não devem ser usados como brinquedos. Perigo de asfixia.

72.2 Escopo de fornecimento e fiscalização de transporte

O aparelho inclui os seguintes componentes da fábrica:

- Máquina de cubos de gelo
- Balde de gelo
- Pá de gelo
- Manual do usuário

- ▶ Verificar a integridade do fornecimento e confira se não existe danos visíveis.
- ▶ Se detectar qualquer falta ou dano no fornecimento devido a um defeito de embalagem ou de transporte deve informar imediatamente o transportador, o seguro e o fornecedor.

72.3 Desembalar

Para desembalar o dispositivo, execute as seguintes etapas:

- Remova o aparelho da caixa e remova o material de embalagem, dentro e fora.
- Retire a fita adesiva que fixa a pá de gelo e o balde de gelo.
- Antes da primeira utilização, limpe o depósito de água e a bandeja de gelo, assim como a pá de gelo. (ver o capítulo de limpeza e conservação)
- Lave o interior da máquina com água. Abra a saída de evacuação da água da parte frontal do aparelho para limpar a água da máquina.

72.4 Descarte da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos causados pelo transporte. Os materiais de embalagem foram selecionados com uma filosofia adequada para efeitos de uma eliminação correcta e respeitosa com o meio ambiente e, portanto, são recicláveis. O retorno da embalagem ao ciclo de material economiza matéria prima e reduz a geração de resíduos. Portanto, deposite os materiais de embalagem nos pontos de coleta "ponto verde".



- ▶ Se for possível, guardar a embalagem original durante o período de garantia. Guarde a bateria do aparelho corretamente quando necessário fazer uso da garantia.

72.5 Exigências que devem respeitar o local de montagem

Para garantir a operação segura e correta do aparelho, o local de montagem deve atender aos seguintes requisitos:

- O aparelho deve ser instalado sobre uma superfície sólida, plana e nivelada com capacidade suficiente para o seu peso.
- O aparelho não deve ser submetido à radiação direta dos raios do sol.
- Instale o aparelho onde as crianças não possam chegar-lhe facilmente.
- O dispositivo não se destina a ser instalado na parede ou em um armário.
- Não instalar a unidade em um ambiente morno, molhado ou muito molhado ou perto de materiais combustíveis.
- A unidade, para a sua operação correta, necessita de um bom fluxo de ar. Deixe 10 mm de espaço livre em todos os lados.

-
- Não remover os pés do dispositivo.
 - Tomada de corrente deve ser facilmente acessível para ser capaz de desconectar o cabo de alimentação, rapidamente, se necessário.
 - Colocação e instalação deste dispositivo em lugares não-estacionárias (por exemplo, barcos) devem ser executadas por pessoal técnico autorizado, a fim de assegurar o cumprimento dos requisitos para a utilização segura deste dispositivo.

▲WARNING Aviso

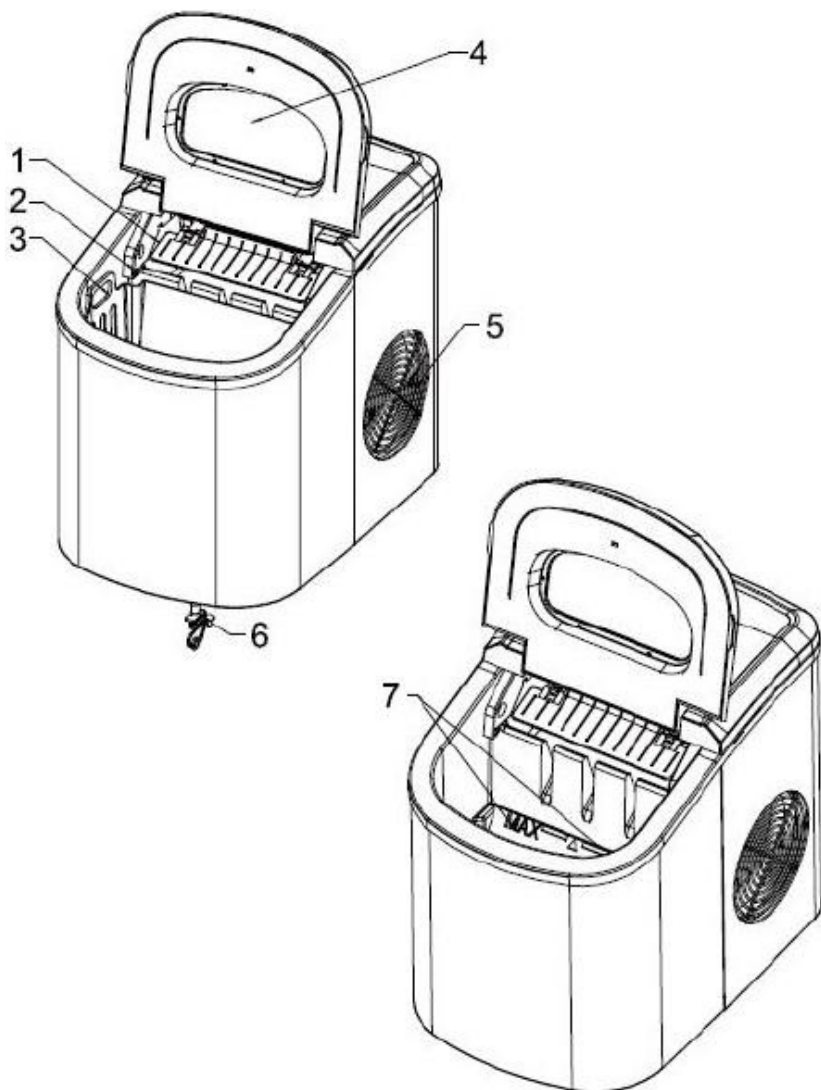
- ▶ Não feche as aberturas de ventilação da caixa da unidade.
- ▶ Ao instalar a unidade, certifique-se de que o cabo de alimentação não está entalado ou danificado.
- ▶ As tomadas múltiplas portáteis ou as unidades de alimentação eléctrica não devem ser colocadas perto ou na parte de trás da unidade.

72.6 Conexão eléctrica

Para o dispositivo funcionar com segurança e correctamente deve-se observar as seguintes indicações para estabelecer a conexão eléctrica:

- Antes de ligar o dispositivo, comparar os dados de conexão (tensão e frequência) da placa de identificação com da fonte de eletricidade doméstica. Esses dados devem corresponder para evitar danos no dispositivo.
- Em caso de dúvida, consulte seu elétricista de serviço técnico.
- A tomada de alimentação deve dispor de uma fusível de protecção de 16A.
- A conexão do aparelho à rede eléctrica deve ser através de um cabo de extensão enrolada, de 3 metros de comprimento como máxima e uma seção reta de 1,5 mm². É proibido o uso de extensões ou triplas, pelo perigo de incêndio.
- Certifique-se que o cabo não está danificado e que não há sobreposição sob o forno ou sobre superfícies quentes ou bordas afiadas.
- A segurança eléctrica da unidade somente se assegura se estiver ligado em um sistema de supressão de sobrecargas. É proibido ligar o dispositivo a uma tomada sem protecção. Em caso de dúvida, chamar o electricista e verifique a instalação em casa. O fabricante não é responsável por danos causados pela falta de protecção ou protecção interrompida.

72.7 Função



Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o funcionamento do aparelho.

1. Lâmina de gelo
2. Sensor
3. Bandeja de gelo
4. Tampa com janela
5. Saída de ar
6. Saída de evacuação de água com tampa
7. Máxima altura de água cheio (retire o cesto para ver as marcas de altura de enchimento).

8. pá de gelo

72.8 Placa de especificações

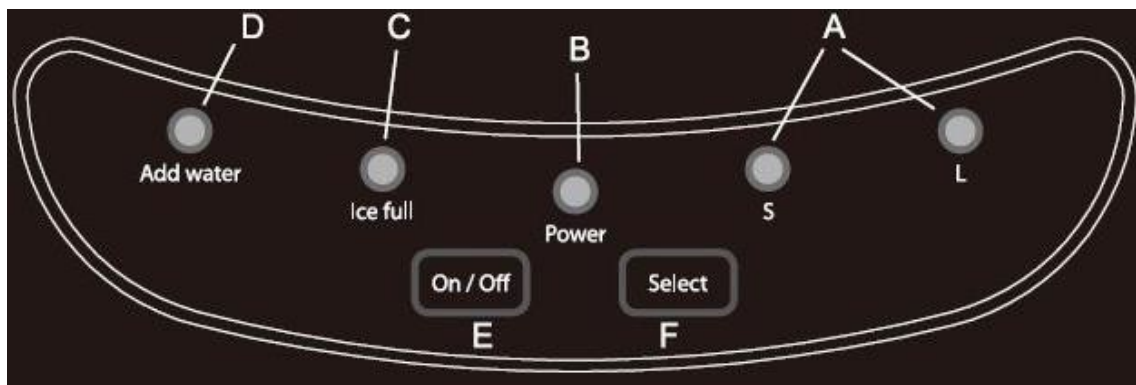
A placa de especificações com os dados de conexão está localizada na parte traseira do aparelho.

73 Operação e funcionamento

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o funcionamento e a operação do aparelho. Observar essas dicas para evitar danos e perigos.

▲WARNING Aviso

- ▶ Não deixe o aparelho sem vigilância durante o seu desempenho para intervir rapidamente em caso de perigo.



73.1 Explicação chave

- A. Tamanho do cubo de gelo (S = pequeno ou L = grande)
- B. Indicação de operação (ligar / desligar)
- C. Indicação de gelo (se o cesto de gelo está cheio)
- D. Indicação de reabastecimento de água
- E. Ligar / desligar
- F. Para ajustar o tamanho de cubos de gelo

73.2 Funcionamento

HINWEIS

Nota

► Esperar 24 horas para ligar o aparelho. O líquido refrigerante necessita de tempo para repousar.

- Abra a tampa da máquina e retire o cesto de gelo.
- Preencher com água dentro do tanque de água. Preste atenção para não exceder a marca de máximo
- Pressione o botão ligar / desligar para iniciar a produção de gelo.
- Ajustar o tamanho do cubo desejado e pressionar o botão "Cubo Grande". (Se a temperatura ambiente estiver localizada abaixo de 15 ° C, recomenda-se não seleccionar o tamanho, para evitar que os cubos variem entre si).
- Dependendo do tamanho dos cubos e da temperatura da ambiente, o processo de produção de gelo pode durar de 6 a 13 minutos.
- Se a bomba de água não bombear, a máquina de gelo para automaticamente. A lâmpada de indicação de reabastecimento de água liga. Carregue no botão ON / OFF e encha de água. Em seguida, carregue novamente no botão ON / OFF. Espere uns 3 minutos para que a máquina se ajuste e recomeçar.
- O gelo da máquina é interrompido quando o cesto de gelo está cheio. A lâmpada de indicação de gelo é iluminada.

-
- Retire a água se não planeia continuar a usar a máquina de gelo. Mantenha a máquina sempre com o depósito de água vazio.

▲VORSICHT Aviso

- ▶ Substituir a água do tanque a cada 24 horas para evitar a presença de agentes patogénicos.

74 Limpeza e conservação

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre a limpeza e a conservação do aparelho. Tenha presente as instruções, os danos por limpeza incorreta e certifique-se que o aparelho funciona corretamente

74.1 Instruções de segurança

▲VORSICHT Aviso

Siga as seguintes instruções de segurança antes de iniciar a limpeza da máquina.

- ▶ Renova a água do tanque a cada 24 horas. Só então pode obter o nível máximo de higiene.
- ▶ Desligue o aparelho antes de limpá-lo e desconecte o plugue das tomadas de energia elétrica.
- ▶ Para limpar o aparelho, utilize um pano macio.
- ▶ Não limpe a máquina de gelo com líquidos inflamáveis.
- ▶ Limpe a máquina antes de utilizar novamente caso não seja utilizada durante muito tempo.

74.2 Limpeza antes da primeira utilização

- Retire o cesto de gelo.
- Limpe os acessórios com um líquido de limpeza pouco diluído, água quente e um pano macio.
- Em seguida, lave o interior da máquina com água quente. Descarte a água pela abertura da saída de evacuação.
- Limpe a superfície fora da máquina usando um pano macio e água morna.

74.3 Limpeza e descalcificação

- Encha o depósito de água com água.
- Prima o interruptor on/off durante alguns segundos.
- A água passa pelo aparelho sem produzir cubos de gelo.
- Neste modo, o aparelho pode ser descalcificado com água morna.

▲VORSICHT Aviso

- ▶ Utilizar um descalcificador especial para máquinas de gelo.
- ▶ Não utilizar vinagre ou descalcificadores ácidos.

75 Resolução de falhas

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre a localização e resolução de falhas do dispositivo. Observar essas dicas para evitar danos e perigos.

75.1 Instruções de segurança

▲VORSICHT Aviso

- ▶ Os reparos de aparelhos elétricos e eletrônicos, só devem ser executados por pessoal técnico autorizado com as instruções do fabricante.
- ▶ Uma reparação indevida poderia colocar em perigo o usuário e causar danos no dispositivo.

75.2 Indicações de avaria

Erro	Possível causa	Solução
Acende a lâmpada indicadora de "adicionar água"	Não há água no o tanque.	Pare a máquina, desligue e ligue novamente.
Acende a luz piloto de "cheio de gelo"	Cesto com gelo está cheia	Retire o gelo do cesto. Para retomar a operação, pressione o botão "tamanho de cubos" durante 5 segundos. A máquina de cubos de gelo pode fazer gelo durante 10 ciclos antes de se acender o piloto "cheio de gelo".
Os cubos de gelo estão presos entre si	O ciclo de fabricação de gelo é muito longo	Pare a máquina de cubos de gelo e voltar a ligar quando os cubos se derreterem. Definir o tamanho do cubo pequeno para o novo processo de fabricação.
	A temperatura da água no reservatório é muito baixa	Remova a água. A temperatura da água recomendada deve ser de 8 a 32 ° C.
O processo funciona com normalidade, apesar de não fabricar gelo.	A temperatura ambiente ou a temperatura da água no tanque é alta demais	O temperatura ambiente recomendado deve ser de 5 a 40 ° C. A temperatura da água recomendada deve ser de 8 a 32 ° C.
	O tanque de refrigeração contém um número de líquido de arrefecimento insuficiente ou uma parte do sistema eletrônico está com defeito.	Direcioná-lo para o serviço técnico.

- ▶ Se os passos indicados acima não resolverem o problema, leve o aparelho para o serviço técnico.

76 Eliminação do aparelho usado



Os produtos eléctricos e electrónicos usados contêm materiais reutilizáveis. No entanto, também contêm materiais nocivos, necessários para sua operação e segurança.

Não coloque no lixo, ou adultere o produto, pois pode colocar em perigo a saúde humana e o ambiente. Portanto, não coloque seu aparelho usado em qualquer lixo doméstico.

- ▶ Use os pontos de recolha de aparelhos eletrônicos e eletrônicos – Eletrão. Contate as autoridades locais afim de saber quando e onde deve entregar o seu aparelho.
- ▶ Armazenamento e eliminação de seu aparelho usado, protegendo contra o acesso de crianças.
- ▶ O propulsor no interior da unidade é inflamável. A eliminação deste material inflamável deve ser efectuada de acordo com os regulamentos nacionais.

77 Garantia

No caso deste produto, concedemos uma garantia de 24 meses a partir da data de venda por defeitos que estejam relacionados com defeitos de produção ou de material. A nossa garantia é válida para a Alemanha, a Áustria e os Países Baixos. Por favor entre em contacto connosco para o caso de todos os outros países. As suas reclamações de garantia legal nos termos do § 437 e seguintes do Código Civil alemão não são afetadas por isso. A reivindicação dos seus direitos legais em matéria de defeitos é gratuita para si. Na garantia não estão englobados danos que tenham sido originados por um manuseio incorreto ou uma utilização incorreta, assim como por defeitos que apenas afetem ligeiramente a função ou o valor do aparelho. Além disso, excluídas da garantia estão peças de desgaste, danos de transporte, desde que não sejamos responsáveis por eles, e danos que tenham sido originados por reparações que não tenham sido realizadas por nós. Este aparelho foi construído para a utilização no âmbito privado (uso doméstico) e corresponde ao desempenho especificado. Uma eventual utilização no uso comercial só é coberta pela garantia se na sua extensão puder ser comparada com o desgaste de uma utilização privada. O aparelho não está determinado para um uso comercial mais extenso.

No caso de reclamações justificadas, iremos optar por reparar o aparelho defeituoso ou por substituir o aparelho defeituoso por um aparelho sem defeitos. Defeitos evidentes têm de ser participados dentro de 14 dias após o fornecimento. Outras reivindicações estão excluídas. Para reivindicar um direito de garantia, por favor entre em contacto connosco antes de enviar o aparelho (sempre com prova de compra!). Os nossos dados de contacto (“concessor de garantia”) podem ser consultados no início deste manual de instruções.

78Dados técnicos

Denominação	Máquina de cubos de gelo
Modelo	IceMaster Pro
N ° de art.	3301
Consumo de energia	220-240V~, 50Hz
Potencia fabricação de cubos de gelo	0,7 A
Potencia	1.0 A
Exterior de dimensões (um / P / para o)	242 x 358 x 328 mm
Peso NET	7,5 kg

Denominação	Máquina de cubos de gelo
Modelo	IceMaster Pro black
N ° de art.	3303
Consumo de energia	220-240V~, 50Hz
Potencia fabricação de cubos de gelo	0,7 A
Potencia	1.0 A
Exterior de dimensões (um / P / para o)	242 x 358 x 328 mm
Peso NET	7,5 kg